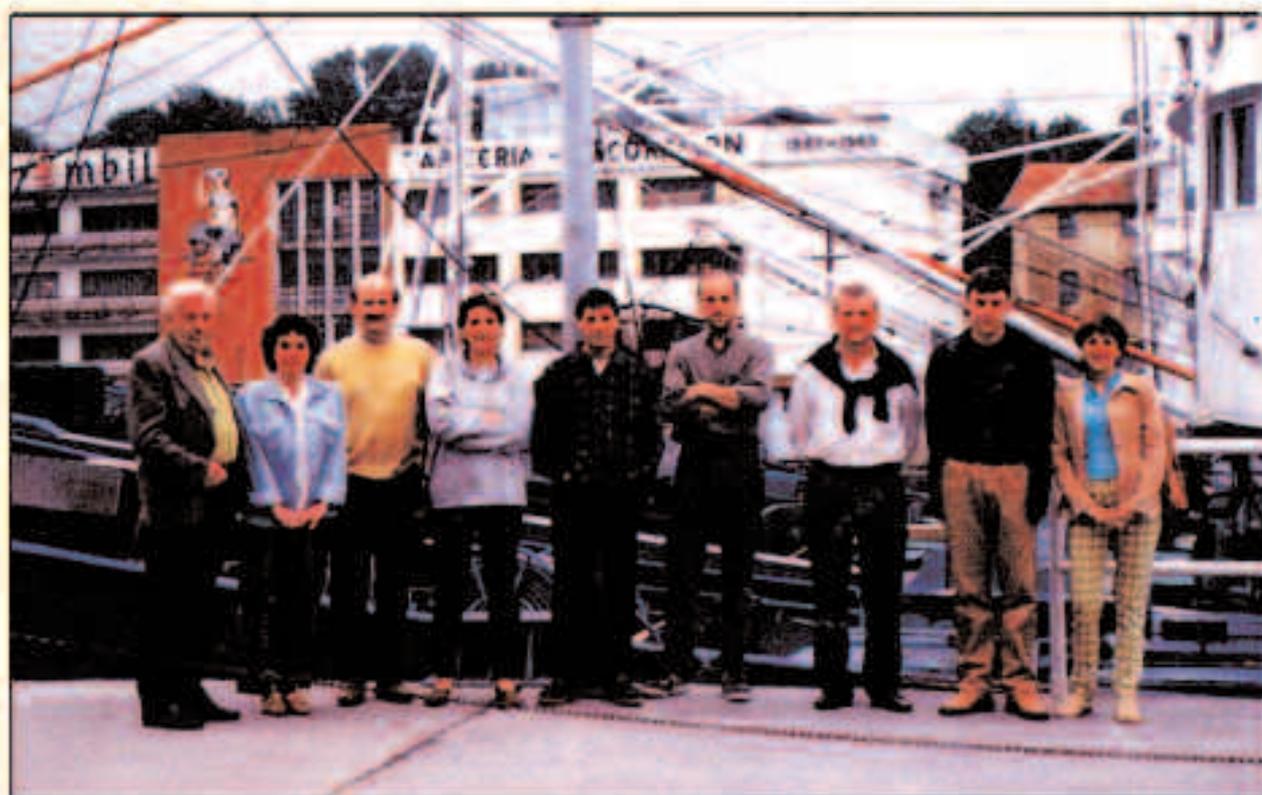


GEHIGARRIA: FESTA PROGRAMA / IRITZIA: ANTON AURRE
AIA: SAN ESTEBAN ELIZAKO TAULAK

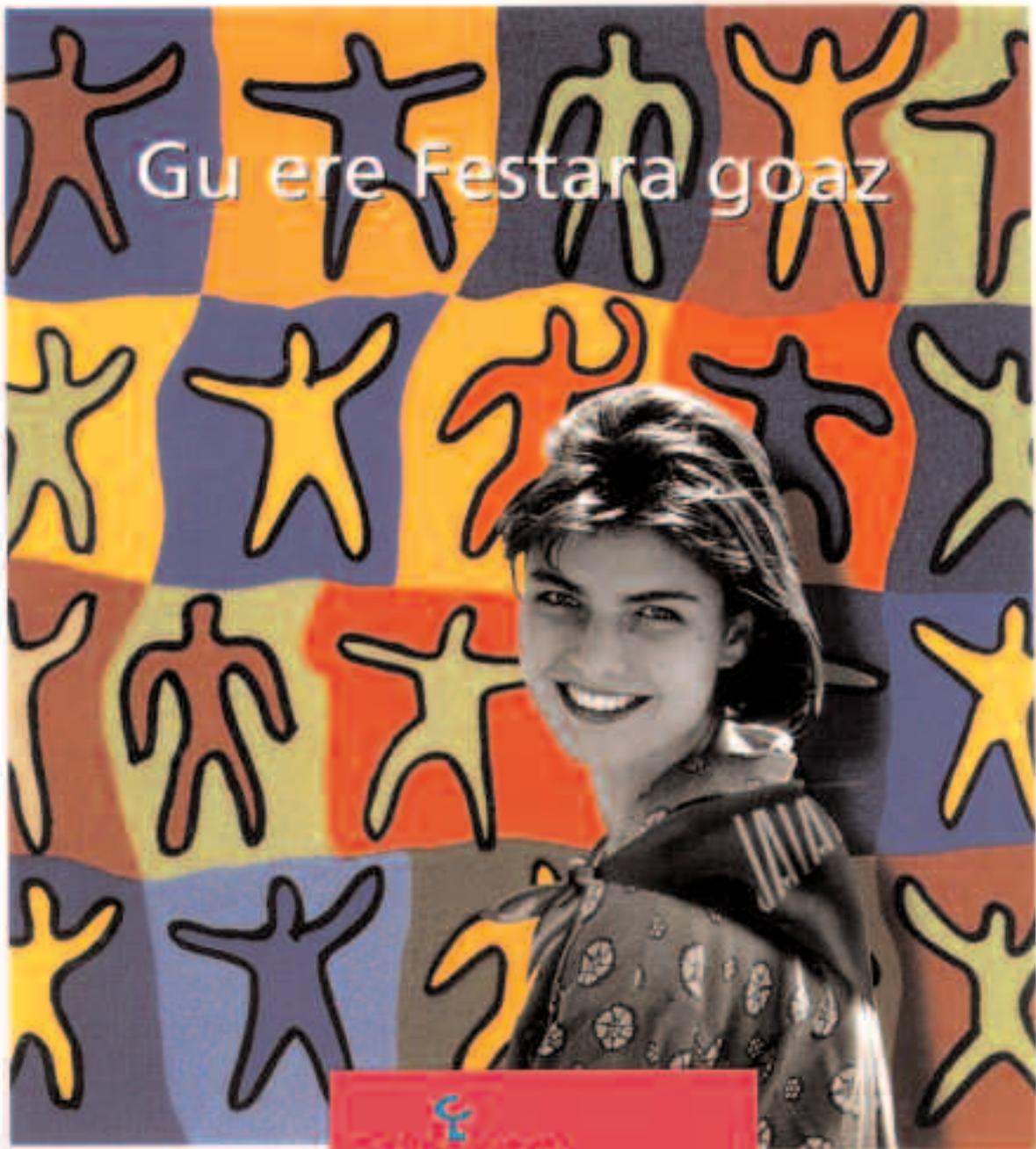
83A

KARKARA



Zinegotzi
berri-berriak

Gu ere Festara goaz



Erantzun zuzena

KARKARA

Orion eta Alako aldizkaria

Kultur etxea

20810 ORIO

Tel. 943 83 15 27

Posta elektronikoa:

karkara@topagunea.jelgi.com

LEGE GORDAILUA SS 346/90

ISSN 1132-1105

TIRADA 2.600 ale

EDITOREA

KARKARA TALDEA

kultur elkarte

ZUZENDARIA

Ainara Peña

ERREDAKZIO TALDEA

Miren Etxeberria,

Jakes Goikoetxea,

Ana G. de Txabarrí,

Ana Iturain, Iñaki Iturain,

Nere Manterola, Ainara Peña,

Jabier Zabaleta

AIARO ERREDAKZIOA

Eli Lasa

PUBLIZITATEA

Ainara Peña

TESTUEN ZUZENKETA

Iñaki Iturain eta

Jabier Zabaleta

ALE HONETAN LAGUNTZAILEAK

Anton Aurre, Inazi Ibarguren,

Jurgis Sliogeris

ARGAZKIAK

Ana G. de Txabarrí

DISEÑUA

AZALA Golo Arana

BARRURDA Jabier Zabaleta

PUBLIZITATEA Iñigo Gaztañazpi

AZKEN ORRIALDERO IRUDIA

Ana G. de Txabarrí

BANATZAILEA

Miguel Angel Sanz

INPRIMATEGIA

Gertu Koop. E. (Oñati)

hamar urte

KARKARAK hamar urte betetzen ditu san Pedro jaietan. Aurreneko alea 1989ko festen bezperan kaleratu genuen, eta, geroztik, errezkan etorri dira gainerako 82ak. Hamar urtetan gauza asko gertatzen dira, eta aldizkarian ere aldaketa ugari gertatu da: itxura eta egiteko modua desberdinak dira (ordenadoreak, eskannerak, Internet...), eta pertsonak ere bai; hasierako talde hartatik hiru lagun bakarrik geratzen dira orain.

Hamar urteko lanak ez dira debalde izan, eta gaur egun, harro esan dezakegu nekez uler daitekeela Orioko herria KARKARARIK gabe. Gure aldizkariak bere lekutxo irabazi du herri honen eguneroko jardueran.

1989ko lehen aldizkari hartan esaten genuen bezala, euskaltzailetasunak bultzatuta sortu zen KARKARA, euskararen aldeko lanerako tresna gisa. Hamar urte geroago, ale honetan bertan ikus daitekeenez, euskarak aurrera egin du Orion, eta guri gustatzen zaigu pentsatzea, akaso, gure ahaleginak izango zuela hortan, beste askorenarekin batera, zerikusi zerbait. Kale nagusira ari da ateratzen euskara, karkara estuak utzita. Ospeletik eguterarako ibilaldi horretan bidelagun izango gaitu gero ere.

KARKARA TALDEA

1999KO PUBLIZITATE PREZIOAK

Modulu bat	1.500 PTA
Bi modulu	3.000 PTA
Hiru modulu	4.500 PTA
Lau modulu	6.000 PTA
Sei modulu	9.000 PTA
Zortzi modulu	10.500 PTA
Orrialde erdia	13.500 PTA
Orrialde osoa	27.000 PTA

• Prezio hauek zenbaki baterako balio dute. Publizitatea urte osorako kontratatzen dutenei % 10eko deskontua egiten zaie prezio hauen gainean.

KARKARAK ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esamen erlota iritzien erantzukizirik.

KARKARAN argitaratutakia berreman daiteke, osorik edo zatika, baldin eta iturria aipatzen bada.



Gipuzkoako Foru Diputazioak diruz lagundutako aldizkaria



Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak diruz lagundutako aldizkaria



Orioko Udalak diruz lagundutako aldizkaria

Zenbakiak

Aurreko udal hauteskundeetatik Orion ezer ez dela aldatu ematen badu ere:

- PNV-EAJ alderdiak 59 boto gutxiago jaso ditu.
- EH/HB alderdiak 189 boto gehiago jaso ditu.
- EA alderdiak 8 boto gutxiago jaso ditu.
- PSE-EE alderdiak 28 boto gehiago jaso ditu.
- Euskal alderdiek guztira 122 boto gehiago jaso dituzte.
- Espainiar alderdiek guztira 121 boto gehiago jaso dituzte.
- La hiru oriotarretik batek ez du botoirik eman.
- 3620 oriotarretatik 2624 lagunek ez dute nahi Makazaga jauna beren alkatea izan dadin.

KALKULAGAILUA

Zabalagan

Euskadi Irratiko Zuzendariak, Julian Belokik, deiturik, Julian bera, Iñaki Hernandez eta izenpezen duena, Donostian bildu eta Oriora abiatu ginen hiru adiskide, han laugarrena jasotzeko, Manuel Lasarte, gero Zabalagara joateko.



Gutunetarako
OHARRAK

Argitaratu nahi diren gutunak KARKARAREN buzoian utz daitezke (udal-etxe atzeko portalean), edo gure lokalean entregatu (kultur etxean). Posta elektronikoz ere bidal daitezke honako helbidera:

karkara@topagunea.jalgi.com

KARKARAK ez du argitaratuko izenik gabe datorren gutunik. Egileak hala nahi badu, ezizenarekin argitaratuko dugu; baina, beti, guk egilea nor den jakinda.

KARKARAK bere egiten du eskutitzak laburtzeko eskubidea.

Luis Txillidak, Eduardoren semeak, gidaturik, berehala ikusi genituen geuze buruak zelai berdearen altzoran, zertuari begira, lainotan argi bila.

Ordubeteko arte paseotxo gozoren ondotik, baserri etxean sartu ginen, hobeto esanda, arte santutegiko

isiltasunean bildu ginen.

Bihotzaren espazio horretan bi artista handiren besarkada sumearen lekuko zoriotsu izan ginen martxo goiz mirariatsu horretan. Alde batetik, Manuel Lasarte, burdina landu duena eta bertso ederren sortzailea. Bestetik, Eduardo Txillida, musika entzun eta burdina lantzen duena.

Biak ere espazio berriak sortzen trebeak berezotasunetik, arnasa sakon har dezagun, airea baita sakona.

Zabalaga, herri honi kulturaren atea zabaltzen dizkion txoko miresgarria. Filosofia, poesia eta musika dabilta hor eskulturaren espazioan eta denboran: gizakia izatearen artzain, zerura hedatzen den musikaren oihartzun dardaretan.

Galderetan sakontzeko leku paregabea gure arimarentzat eta elkar hizketarako giro ezinobea.

Bizi garen artean ahazten ez den goiz horietako bat igaro genuen lau adiskidek Txillidak sortutako artearen baserrian.

A zer oparia ari den prestatzen Txillida familia Euskal Herriarentzat eta hemendik mundu osoarentzat.

IÑAKI ZUBIZARRETA

(EUSKALDUNON EGUNKARIATIK HARTUA)

etxean eskuratu!

Bideoa.
Iraupena: 80'
1.200pzta.



Kotxe pegatina.
200pzta.



Pin-a
100pzta.



Izen-abizenak _____
Helbidea _____
Posta Kodea _____
Herria _____
Herrialdia _____
Telefona _____
Kontu Korrontea (20 zenbakiak) ____/____/____
euro talu bat.

ESKAERA

MATERIALA	KOPURUA	ZENBATEKOA	OSOTARA
Bideoa		1.200	
Pin		100	
Kotxe pegatina		200	
Bidalketa gastuak			+300
			OSOTARA

Bidali lehenhaslehen.

Korretu: KONTSEILUA
Martín Ugalde Kultur Parkea
20.140 ANDOAIN

Faxez: 945.59.30.51



KONTSEILUA

Zer iruditu zaizu zubiko obra?



RUTH ETXEBERRIA
21 urte

Bazen garaia bukatzeko. Niretzat, probisionalak 2 norabide izan behar zituen.

Lehen 5 minutuan iristen nintzen Zarautza eta, probisionalarekin, lanera joateko, bada ezpada ere, ordu erdi lehenago irten behar izaten nuen.

Azken egunetan, ordu estra asko sartu zituztela iruditzen zait, hauteskunde bezperan prest egoteko.



JUAN SAN SEBASTIAN
38 urte

Nire ustez, zubia berandu egin da eta denbora asko pasa da egiten.

Hala ere, itxura ona hartzen diot momentuz, baina hori gerora ikusiko da.

Nire ustez, zubia elezioetarako bukatu nahi izan da nabarimen eta, alde horretatik, *zubi elektoralista* iruditzen zait.



JOXE A. SALSAMENDI
62 urte

Obra handia zen, egin beharrekoa gainera eta oso ondo geratu delik iruditzen zait. Pasa den denbora ere beharrezkoa iruditu zait.

Txapa soinua-eta inguruan bizi direnentzat ez zen goxoa izango, baina sufritu beharra zen. Niri egunero bizitzan ez dit eragin, baina Zarautz aldera joaterakoan hainbeste itxaron beharra ez zen goxoa.



ITXASNE MUJIKI
21 urte

Luze joan da zubiaren obra, baina, egia esan, mezezi izan du itxarotea. Nik itxura oso ona hartzen diot zubiari: farolak-eta asko jaxten dute eta kamioentzat ere zabalagoa ematen du.

Beno, niri buruhauste gutxi eman dit zubiak, baina trenera joateak pereza ematen zuen.



Orioko Eusko Alkartasunak eskerrak eman nahi dizkie berengan konfiantza jarri duten herritarrei.



HERRI IKASTOLA

ABESLARI KALEA, 8
TEL. 943 83 47 04
FAX: 943 13 09 38

ALUYOLA, S.L.

Fátima Aguirre

LEHIOAK, ATEAK, PERSIANAK
P.V.C., ALUMINIOA,
POLIURETANOA SISTEMA
PERFILTERMIKOAK

PRESUPUESTOAK KONPROMISORIK GABE

Jaizkibel plaza, 8 LASARTE
Telefonoa: 943 36 22 77

**Orioko
Ogia**



ORIOGI
OPIL OKINDEGIA
Sortai ondian
Ifnoa: 943 83 01 89



BITRESKURATU DUGU ZUBIA. *Arriari langileva tresnak jaso gabe zenden, baita zubia zabaldu egin zuten eta jendea poz-jan zen zubi berria ikustera.*

Zubiko obra bukatuta

■ *Jende asko burbildu zen inaugurazioa ikustera*

EKAINAREN 11N BUKATU zituzten zubiko obrak eta egun hartan bertan arratsaldeko seietan zabalik geratu zen. Inauguraziorako agintariak etorri ziren, besteak beste, Roman Sudupe diputatu Nagusia eta Anton Jaime, Herri Lanetako diputatua, horiekin

butera alkatea eta zenbait zinegotzi ere izan ziren. Denak batera, zubiko alde batetik bestera pasa ziren eta, itxafe-roak bota ondoren, bidea zabaldu zen kotxeentzat. Jende piloa inguratu zen bertara, eta lehenengo kotxeak tsulo zaparradarekin hartu zituzten.

Bitartean plazan, EHKoak panfletoak banatzen ari ziren, zubia lehen bait lehen zabaldu behar hori elektoralista hutsa zela salaruz.

Lasaitu ederra hartu dute herritar askok, eta poz handia ere bai, zubia berriaz erahiltzeko prest dagoela ikusita.

ADIERAZPENAK

ANTON JAIME

GEAko abretako diputatua

Asko sentitzen dugu zubiko obrak horrenbeste luzatzea. Lanean hasi eta segituan zailtasun batzuekin topatu ginen eta hori izan da, gehienbat, obra hainbeste denboran luzatzearen arrazoi. Hala ere, azkenean, aste baino aste bete lehenago bukatu dugu.

Bestalde, ibaiari obrak utzitako zikinak garbitzeko konpromozua hartu dugu, baina guk zikindutakoa besterik ez. Hortik aurrera, garbiketa lanak, Jaurlaritzako Portutako Sailari dagokio.

JOXE MIGEL

MAKAZAGA

alkatea

Oso gustura sentitzen naiz oriotar bezala, obra bukatuta. Denon artean zubi ederra egin dugu eta esker-rak eman nahi nizkieke, bertan lan egin dutenei, egindako ahaleginengatik.

Orain ibaiaren garbiketarekin hasiko dira. Udalak, Jaurlaritzari eta Diputazioari, bien artean garbiketa txukun egiteko eskatu die eta nik uste dut, hemendik hilabete batera, lehen zegoen bezala egongo dela erria.

CRISTINA
SALSAMENDI

Arkupeko presidentea

Oso ondo geratu da dena, baina, nire ustez, barandilak zubiaren inguru guztian egon beharko luke (eskaleretan, Aita Lertxundira bidean, estazioko horretan...). Ez zait iruditzen horren garestia aterako litzaiokeenik hauek jartzea udalari, eta beraz, jarri egin beharko lituzke.

UZTE JOAN DIRA LANAK. *Pusketeka berrieta behar izan dute zubi zaharra eta berriek lanak mantotu egun ditu*



BERRI LABURRAK

Udaleku irekiak

URTERO bezala, aurten ere udaleku irekiak antolatu ditu Txurruuskik udalaren laguntzaz. Aurten inoiz baino arrakasta handiagoa izan du, guztira 110 ume inguruk izen eman baitute, aurreko urtean baino 30 gehiagok.

Gainera, aurten, uztailko hilabete osoaz gain, abuztuako lehen hamabostaldian ere izango dira.

Andu Lertxundi Europako literaturaren trenean

45 hurraldetako 130 idazlek hartuko dute parte proiektu honetan. Trenak Europa guztia zeharkatuko du 2.000. urteko udan, Lisboa-tik abiatuta San Petersburgera. Anjel Lertxundi bertan izango da, euskal idazleen ordezkari.

Bidaia zeharkatuko dituen hirietan debateak izango dira Europari buruz. Donostia eta Bilbotik ere pasako da trenea.

	1989	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Haurrak (0-14)	*77,4	78,4	77	85	83	91,3	92,6	93,1	87,7	94,8
Gazteak (15-24)	30,2	31,2	50,7	54	62,3	60,6	70,1	67,6	67,5	84,9
Helduak (25-64)	54,9	55,2	59,2	54	59,1	55,7	57,6	56,3	58,5	62,6
Zaharrak (65-)	73,8	67,3	67,4	77,6	78,9	75,8	71,9	73,1	78,5	75,8
GUZTIRA	55,9	57,6	62	62,1	66,9	65,2	64,9	67,1	67,7	72,9

EUSKARAREN ERABILERA PERTZENTAJETAN. Kuadrantua ikusten denez, gora egin du euskararen erabilera Orion.

Euskararen erabilera gora

UDALEKO EUSKARA ZERBITZUAK kale neurrak egin du, euskararen erabilera zertan den jakiteko.

Neurketatik atera daitekeen ondorio nagusia honako hau da: oriotarrek gero eta gehiago erabiltzen dute euskara, eta aldaketa horren eragileak, nagusiki, haurrak eta gazteak dira, berak baitira, alde handiz, euskara gehien erabiltzen dutenak.

Datu orokorretan, nabarmentzekoa da euskararen erabilera 18 puntu igo dela azken

hamar urteotan. Gazteen arteko erabilera modu harrigarrian egin du gora hamar urteetan: % 30,2koa zen 1989an, eta % 84,9koa izan da aurten.

Goian dauzkazue, aurtengoarekin batera, azken hamar urteotako datu guztiak.

1996ko erroldako datuen arabera, euskaldunen kopurua ere handitu egin da Orion. Euskaldunak, urte hartan, 3.455 ziren (%82,64); ia euskaldunak 414 (%9,91); eta erlaldunak 312 besterik ez ziren (%7,46).

ertza
usaindegia
Telefonon: 943 13 09 20

BIXOK
Pelukeria
Solariuma
Estetika
943 27 29
Gazte eta jubilatuentzako
prezio bereziak

AUTOAK AUKERA ONEAN
AIA ORIO
Telefona: 943 13 04 38

TANATORIO ZARAUTZ
EUROFUNTEKARIAS TALDEA
Añeta eta zerbitzu orokorrak

ERRUSTA
Kriston bokadillok!!
Lasaitasuna eta giza on
Koasta

* Donostia eta probintziako ospitaleetan
* Aldi oroko zerbitzua
* Belatorio gela
* Korsak, eskalak, trumitziak...
Araba kalea, 35 Zarautz
Tel/fax: 943 13 22 52



BENDEL GAINERKA. Arrakasta handia izan zuen Bixigu Eguna eta gutura azaldu ziren udalariak.

Bixiguaren eguna

■ *Lehiaketa egin zen herriko parrileroen artean*

ORIOKO UDALAKETA Arkupe elkarteak antolatuta, festa handia izan zen ekainaren 20an, igandean.

Festa hau antolatzeko arrazoia nagusia, zubiko lanak bukatu direla-eta, herrira datozen bisitariari, herrira etortzeko arazoak bukatu direla adierazteko izan zen.

EGUNEN PROGRAMA

Igandeko jaiak eguerdiko hamabiak aldera hasi zen. Lehiaketa herriko zazpi parrilero hauek parte hartu zuten: Xixarri, Joxe Mari, Arrillaga, Sarasua, Katsiña, San Martin eta Hondartzako tabernak. Epaimahaia Martin Herasategi, Juan Jose Castillo eta Jose Antonio Merino osatu zuten. Ordubatean, sukaldariak eta epaileak lana bukatu eta gero, bisigu lehiaketako sari banaketa egin zen, eta irabazlea Antonio

Manterola izan zen, Joxe Mari errotegiko parrileroa. Bixiguaren erretze puntua ondo hartua izatea, olio-ozpin saltsaren prestaketa eta azken zaporea atsegina eta egokia izatea izan zituen kontuan epaimahaia balorazioa egiteko garaian. Asko kostatu omen zitzairen erabakia hartzea, maila handikoak zirelako denak.

Ondoren, sardina errea jan eta sagardoa eta txakolina dastatzeko aukera izan zen, dena debalde. Festa bukatzeko zubia berriz inauguratzekotan ziren, baina azkenean plana bertan behera gelditu zen.

JENDE ASNO

Festak interes handia eta ikusmina —edo jantimina— sortu zuen eta jendea gainerka egon zen plaza ingurua. Lehiaketarekin batera, plaza jarri zen azokak ere arrakasta izan zuen,

BERRI LABURRAK

Udan ere erakusketak Salatxon

UDAN ere, erakusketak izango dira hilerio Salatxon. Lehenengoa, san Pedro ondoren jarriko dute, Jose Juan Gurrutxaga donostiarren koloretako argazkiak, hauek retokatuta eta ordenagailuan landuta daude eta gaia txirringularitza dute. Abuztuaren 12an, Txomin Riberaren koloretako argazkiak izango dira, gaia foto submarinoak da. Azkenik, irailaren 12an, Zarauzko argazki taldearen presidentea den Fermin Etxeberria eta beste baten koloretako argazkiak ere izango dira; gaia arrauna izango da.

Bestalde, urtero bezala, Salatxok ostiralean jai programan parte hartuko du, eta uztailaren 23an eta abuztuaren 6an kontzertu bana egongo da. Gainera, beste kontzertu batzuk ere antolatuko dituzte.

Ordutegi berria kultur etxeak

UDA dela eta, kultur etxean, ordutegi berria izango da iraila bitartera arte. Horrela, goizetan bakarrik irekiko da kultur etxea eta horrekin batera liburutegiak ere ordutegi berria izango du: 10:00etatik 12:30etara.

LABORARGI, S.L.
 ABELKULARITZA (Fiskala, Laborala, Bietaketa,
 Finantziaria, Asuntzerakoak)

MAPFRE ASEGURUAK

EUSKOGUIDARI 52, 1^o E - TEL.: 943 13 37 20 FAX: 943 83 92 98 - 20010 ORIO

GOIZEKO

*KAFETEGIA
 *IZOZKIAK
 *CROISSANDEGIA

Pasteleriko
 enkarguak
 hartzen dira

Aita Lertxundi: 33
 Tfnoa: 943 83 28 55

Bost miloitik gorako aurrekontua festetan

HAMAIKA lagun inguru ibili da aurten festa programa egiten, Inaki Gurrutxaga kultur teknikariaren ustez, jende gutxi. *Programa normalean, dextate errepikatzen da, nire ustez, baitanarketa txiki bat egin beharke litzateke benetan zein gauza antolatu eta zein ez erabakitzeke, festak oso garestiak dira hau guztia esan zigun, balorazio bat egiteko eskatu geinonean.*

Honako hauxe duzue festan aurrekontua, guztira 5.753.000 pezeta gastatu dira, gaueko musikan: 1.695.000 pezeta; eguneko musika (trikitilariak, txaranga...): 470.000; kiroletan: 683.000; dantzan (joteroak, dantza txapelketa, salsa...): 625.000; haurrentzat (pailazoak...): 320.000; jubilatuen bazkari eta hamaiketakoan: 610.000 eta, azkenik, bestelako ekintzetan (su artifizialak, buruhandiak...): 1.350.000 pezeta.



INAS ETA... IOLAS. Uretero azken eguna jolasekin gozatzekeoa izaten da.

Eskolako festa alaia

HILAREN 19AN, Zaraguetakoek ikasturte bukaerako jaia izan zuten. Festan, guraso, ikasle eta irakasleak bildu ziren.

Goizean goiz hasi ziren ospakizunetan, don Andres apaizak San Juan ermitan emandako mezarekin. Meza bukatu eta gero, sabela berdintzeko, hamaiketako ederra egin zuten eskolako patioan. Ondoren, haurrek prestatuta zituzten lanak antzeztu zituzten eta bukaeran Imanol Urkizuk eskolarentzat egindako abestia aurkeztu zuen.

Ordubata aldera, jolasordua hasi zen: Algara ugari izan zen guraso eta irakasleei egindako txantxeekin. Ondoren, bazkaltzeko garaia iritsi zen eta, postre garaiari, omenaldi txikia egin zitzaion Arantxa Oiarzabal irakasleari, aurtengoa izan baitu azken urtea eskolak ematen.

Rikatzeko, ikasle eta gurasoek, denek batera, futbolekin jokatu zuten. Jendes oso gustura egon zen eta alaitasuna izan zen nagusi egun guztian.

ARRALDE
SAGARDOTEGIA JATE TXEA

ARRALDE
ERRORIATXENA
BASERRIAR

Udaberri-Durolako 1. lekua
01011 8310 25
Fax 83101

URANGA
Barandak

Opani, menaje, herri-entak...

Telefono: 933 8312 36 Euzko Gudari 35

Iturain
estankoa

Ariztaga Plaza # 13 44 73

RAMIRO

Arrantzale kalean,
estudio berria

Telefona:
943 83 10 48



ERAKUSKETA APARTA. Erakusketan ikasleek ikasturtean zehar egindako lanak ikusi zituzten.

Ikastolaren eguna

KURTZO BUKAERA DELA eta, Ikastolak ekitaldi ugari antolatu zituen ekainaren 18tik 20rako asteburuan.

Batetik, erakusketa izan zen kultur etxe-ko areto nagusian; bertan, ikasleek kurtsoran zehar egindako lanak eta erabilitako tresnak izan ziren, hideoko irudiak eta guzti.

Larunbat arratsaldean, sorginak izan genituen herrian, dantzari, eta gaueko bederriztatik aurrera, berriaz, *Gaitza* taldearen kontzertua izan zen ikastolako plazeletan.

Igandean, goizean goiz hasi ziren festa-

rekin, goizeko 10:00etan ttuntturroak, 10:30etan meza nagusia eta, ondoren, 12:00etan guraso eta herritar guzcie eskainitako jaialdia izan zen; bertan, abesti, dantza eta ipuin antzeztuak egin zituzten. Jaialdia bukatu ondoren, buruabandi eta erraldoiak kalejiran ibili ziren trikitalariek. Segidan, bertso saioa izan zen plazan eta, bukatzeko, bazkari ederra izan zuten; kafearen eta herriketa saioaren ostean, bertsolariak eta gitarrarajole taldeak emanaldi dotorea eskaini zuten.

HANDIK ETA HEMENDIK

BENITO LERTXUNDI

Kantaria

"Zoriontasuna hilatzeko zorrigaitzaren iturria jo behar da, eta ondo bizitzen galarazten diguna zer den jakin."

ETB 1 99/6/21



ERRAMUN MARTIKORENA

Kantaria

"Benito Lertxundik behin esan zuen ni lainoetan nagoela, baina uste dut bera dela ni baino gehiago lainoetan. Hori bai, musika belarrian duen ameslari eta hitzen musikari iaioa da."

ARGIA 99/5/16



ANDONI EGAÑA

Bertsolaria

"Erretzen dut, edaten dut eta ez dut, hala ere, hitzeta lortzen - entzun izan dlogu behin baino gehiagotan Oteizari."

EGUNKARIA 99/4/18

MAKAZAGA
Igeltseritza

- Igeltseritza orokorra, denonurik egiten dugu.
- Buztan-erakundeak eskaintzen dituzten zerbitzuak.

Lan hauak eta merkea

Tfnoa: 943 83 59 00

ITURRIOTZ-AZPI ATERPETXEA

- * Eguneroko menuak
- * 100 lagunentzako jangela
- * Logelak literakin
- * Urte guzian zabalik

ITURRIOTZ-AZPI ATERPETXEA
(Barruti ko bertso argian)

Tel.: 943 89 04 89 - AIA

Nestor
Gozategi

Murgintza

Tel.: 607-224100
943 83 12 51

Arantxa OIZARZABAL



'Aise jarri nintzen herri txiki eta marinel honetara'

Arantxa Oiarzabalek 65 urte egingo ditu abuztuaren, eta, beraz, oraintxe iritsi zain erretiroa hartzeko garaia. Getariarra da, baina urte asko daramatza Orion eskolak ematen. Elkarrizketa egin genionean, biru eskola-egun bakarrik geratzen zitzaizkion lana bukatzeko.

Zenbat urte egin dituzu heziketaren munduan?

Hogeita hiru urte direla uste dut. Berandu hasi nintzen, familia hazi eta gero. Zarauzko ikastolaren sorreran ibili nintzen, eta, gero, haurtzaindegia zabaltzea erabaki

genuen. Bost urtean ibili nintzen haurtzaindegian, eta, bitartean, ikasketak egin genituen nik eta beste hango lagun batzuek. Gero, hainbat tokitan ibili nintzen: Elgoibarren, bi urte; Aizarnazabalen, urte bete; Zarautzen, beste urte bete; eta azken hamalau urteak, Orioko eskolan.

Zer moduzko esperientzia izan duzu gure herrian?

Oso ona. Ni, neroni, getariarra naiz, eta, beraz, oso ondo egokitu naiz beste herri txiki eta marinel honetan. Aise jarri nintzen eta gustura ibili naiz.

Azken bolada honetan, gainera, bukatzeru noan horrekin, gozamen handiz ari naiz lanean. Beti gustura ibili naiz; baina, orain, gehiago. Bada frantsesez esaldi bat: *si la jeunesse saurait et la vieillesse pourrait* (gazteak baleki, zaha-

rrak baleza), horixe pasa zait niri: bukaeran gozatu dut gehiena, esperientziak asko erukusten baitu.

Beti haur txikiekin aritu zara lanean, zergatik?

Aurrekolako haur txikiekin nabil gustuena. Harrigarria da adin horrekin nola ikasten duten haurrek! Harrigarria da nolako emaitzak lor daitezkeen haur horiekin jarrera goxo eta samur baten bitartez. Neroni harrirituta geratu izan naiz, ikusita nola euskalduntzen diren haur erdaldunak aurreneko urtetik. Oso pozgarria egiten zait hori, hetegarria.

Euskaltzaletasunagatik egin zenuen, beraz, aukera?

Bai. Ni euskaltzalea naiz. Beti izan naiz. Euskal Herrian Euskaraz taldearen sortzailetako bat izan nintzen, eta beti

izan dut jarrera militantea euskararekiko.

Zer asmo duzu etorkizunerrako?

Ahal denik eta ondoen bizi! Denbora pixka bat hartu nahi dut nire buruarentzat. Beste etapa dator orain, eta hori ere bizi egin behar da. Ilusioz nago etapa berri honen aurrean.

Zerbait erantsi nahi al duzu?

Bai. Nik, haurtzaindegia utzi nuenean, eskola publikoan lan egiteko aukera egin nuen, hala nahita. Ikastolak sortuta zeuden, baina nik eskola publiko euskalduntzeko aukera egin nuen, hor erronka handia zegoelako: euskal eskola nazionalaren erronka. Erronka hori hor zegoen, eta hor dago oraindik, ez baitugu asmatu Euskal Herriak behar duen eskola hori sortzen.



TXAPELKETA
ARRAFASTATZUA.
Pilota indartzen ari da Orrean azken urteetan, bai eskuz, bai palaz. Zalaiztarik gabe, txapelketak pingerria dira burretarako.

PILOTA

Finalak igandean izango dira

PILOTA TXAPELKETA IRITSI da azkenetara. Igande arratsaldean, ekainak 27, jokatuko dira finalak. Badirudi eskapilota, pixkanaka, ari dela berriz ere suspertzen, lehen baino gazterxo gehiago ibiltzen baita. Ondorengoak iritsi dira finalera: benjamin mutilak, Tarantino-Odroizola eta Lizarralde-Exeberria. Alebinetan, mutiletan Mujika-Lertxundi eta Bergado-Exeberria; nesketan Garcia-Larrarte eta Marillo-Lertxundi. Infantiletan, mutilak Perona-Aranguren eta Lizarralde-Zinkunegi;

nesketan, Oliden Mateos eta Uranga-Garmendia. Kadete mutilak, Galarraga-Aranalde eta Ruiz-Iribar.

Igandeko finalerako azkena seniorretako pala txapelketa izango da. Atorrasagasti-Eizmendi aiarak dira faboritoak, ez baitute partidu bakar bat ere galdu. Baina finala ez dute erraza izango, Illaramendi-Berasaluze getariar oriotartu beteranoak izango baituzte aurka, txapela askotan irabazi duen bikotea. Partiduak bikaztean, sari banaketa izango da.

FUTBOLA

Jorge Pinto, Espainiako txapelketan

DENBORALDIA
Orioko Futbol taldean hasi zen Jorge Pinto, baina segituan, Donostiako Antigu taldeak eskatu zion berekin jokatzeko. Ekainaren 13 eta 20an, Espainiako jubenilen kopa txapelketako finalerdiak jokatu dituzte Real Madrilen aurka. Lehenengo bueltan, Donostian, 3-1 irabazi zuten, baina bigarrenetan, Madrilan, 3-1 galdu. Honenbestez, ez dira finalerako klasifikatu.

ARRAUNA

Jubenil eta seniorrak Euskadiko txapeldun

HILAREN 20an, arraun olimpiakoko Euskadiko txapelketa jokatu zen Legation. Jubenilak eta seniorrak aurrena geratu ziren zortzikotan. Jon Salsamendik ere lehen postua lortu zuen skiffean eta Puertas eta Amañu ere, beterano mailan, lemaizango bikoan.

AHOLKULARITZA
Fiscalia, laboraria, kontablea

Eugenio Garmendia

ASEGURU ARTEKARIA

IBAI ONDO, 1

Tel: 943 83 44 66 - 943 83 49 17

BORDAIXO

• Bokadilloak
• Marisko razio bereziak

Tel: 943 13 30 14

AUTO-LAN

*Auto konponketak
*Olio eta gurpil aldaketak

Plaza 1. bulego
0913119931

URAITZ
LURRINDAGIA

URAITZ

ENBILAN TENOA ZUKO BOP

OLIDEN
HARATEGIA

Eusko Gudari, 2
Tfnoa: 943 83 10 86

LIZASO

ERLOJU eta
BITXI DENDA

ORIO, KAIA 5 TFNOA: 83 50 90
ZARAUTZ, IPAR 6 TFNOA: 13 17 43

ALLIANZ-RAZ
seguruetan

Allianz IAS

MARIÑE ZALDUA
Asseguro onak

Ibai Ondo, 10 behe sara
Tel. 943 13 47 60

GURE TXOKO

TABERNA

ARIZAGA KAIA

SOFBOLA

Sofboleko neskak, Espainiako ohorezko ligara igo dira

ORIOKO Bate Bizkorrak, ohorezko ligara igotzeko eliminatoria jokatu behar izan zuen. Horrela, lau partidur jokatu zituzten Bartzelonako Gaba taldearen aurka, bi Orion eta beste bi Bartzelonan.

Orion jokatu zirenak, lehenengo biak izan ziren; hauek ekainaren 13an jokatu zituzten Antillako futbol zelaian, eta oriotarrek bi partidurak irabazi zituzten: 19-11 eta 7-6 emaitzekin.

Beste bi partidurak, hau da bueltakoak, ekainaren 20an jokatu zituzten Bartzelonan, eta lehenengo partiduan, oriotarrak ondo hasi ziren arren, Gabakoek gogor eutsi eta 8-4 irabazi zioten. Bigarren partidua, kostatakoa izan zen, *extra gamea* jokatu behar izan baitzuten; baina, azkenean, 6-8 irabazi zuten oriotarrek.

Manu entrenatzaileak esan digunez, EAEko lehen ekipoa dira maila horretan jokatzen duena eta, zaila izan arren, kategoriari eusten saiatuko dira.



LAGUNAN BESTIARI. Imanol eta Joseba Agirrek berriko lagunak ere izan dituzte bistari, berri mina arintzeko.

FUTBOLA

Denboraldi gazi-goza Imanol eta Joseba Agirrarentzat

EZ DA IZAN denboraldi samurra aurtengoa Imanol eta Joseba Agirrarentzat, Realetik kanpo pasa duten lehena izan baita. Joseba Agirrek bigarren B mailako Castellonen jokatu du eta zurtzigarren bukatu dute denboraldia (lehen lauak sartzen ziren igoera fasean).

Hala ere, Joseba Agirre gustura dago Castellonen, bai futbolari dagokionez, bai bertako giroagatik. Joseba taldeko gazteena da eta aurtentzen esperientzia hartzea nahi zuen. Taldeko arduradunen harridurarako, Josebak 30 parti-

du inguru jokatu ditu. *Kanodin lanak egin ditut taldean, esan digo. Gainera, oso jende jatorra ezagutu dut.* Agirrek beste denboraldi bateko kontratua du Castellonekin eta 300 milioi pezetako klausula du.

Imanoli dagokionez, denboraldi kaskarra izan da aurtengoa; ez Imanolen jokatzeke gogo faltagatik, lesioengatik baizik. Imanolen Villarealek promozioa jokatu behar du Sevillaren kontra, lehen mailan jokatzen jarraitu ahal izateko.

Enko Gudari. 18 Telf: 943 83 00 07

Lizaso Utzariak
Luzo Laster, 4. 3/4ak: 943 83 00 07
Ote Lasterak: 943 83 00 07

AZKUE
Itsas-gaiak
Enko Gudari 2
943 83 25 55

GABON
Plater konbinatuak,
pintxoak eta txokolatadak
Tlf: 943 83 06 09

Inaxio Andres
ORIZU, SL
Pintura
oroakorrean eta
engapelatze
lanak egiten
ditugu
943 83 20 69
509 40 59 98

ALKOHOLIKO ANONIMOAK
Alkoholarekin arazoak badauzkazu, deitu
943 61 93 38

Ibai-ondo
Sustentagarria
Ibai-ondo
Tlf: 943 83 47 50

Felipe Lizaso



ANTON AURRE
SABINO ARANA
FUNDAZIOKO PRESIDENTEA

'Felipe Lizaso Orion jaio zen, 1908ko apirilaren 30ean; zazpi urte zituela famili osoak Errenteria aldera jo zuen bizitzera. Hango batzokia zabaldu bezperan Arturo Kanpion nafarrak emandako mitinean izan zuen abertzaletasunaren lehenengo deia.'

Felipe Lizaso hil zaigu; bere bizitzak XX. mendea ia osorik hartu du. Jaio Orion jaio zen, 1908ko apirilaren 30ean; zazpi urte zituela famili osoak Errenteria aldera jo zuen bizitzera. Hango batzokia zabaldu bezperan, Arturo Kanpion nafarrak emandako mitinean izan zuen abertzaletasunaren lehenengo deia.

1936ko gerrak Bizkaia aldera eraman zuen gudari askatasuna eta demokraziaren aldeko borrokan. Bere gudaosteko jefiak, Kandido Sasetak, gudarien komandanteen zortzi muturreko izarra ezarri zion Feliperi Gernikan, alemanen eta italiarren bonbek hiria suntsitu baino egun batzuk lehenago.

BESTE HAINBAT GUDARI bezala Lizaso zauritu egin zuten frentean. Aita eta beste bi anaiekin batera Itxarkundia izeneko batalioian borrokatu zuen, bera buru zela. Anaietako bat, Alejandro, Oarso konpainiaren buru ere izan zen. Alejandro hau oso txistulari ona zen eta Eusko Jaurlaritzak Europar jira bat egiteko proposatu zion, Euskal Herriaren askatasunaren aldeko borroka aldarrikatzeko; lehen ere egin zuen beste bat Mexiko aldera, eta han Euskadiko Urretxindorra izendatu zuten; baina oraingo honetan bere erantzuna honako hau izan zen: Nere lekua mendian dago. Eta han gelditu zen, mendian, bala batek burua zaurituta, hilzorian, Eusko Gudariak kantuaren musikaren egilea.

Felipe, berriz, Euskal Gudaostearen Epaitegi Militarren kide izatera iritsi zen eta Santoñan italiarrekin egindako hitzarmena izenpetu zutenetako bat izan zen. Gero italiarrek ez zuten ituna bete eta Felipe Lizaso atxilotu egin zuten eta heriotz zigorra jarri, faxisten erasoari aurre egitea leporatuta.

Momentu zail hartan Jose Maria Azkarraga 'Lur Gorri' arabarrarekin batera jaso zuen Juan Ajuriagerraren agindua kartzelan bertan aldizkari klandestino egiteko, *Espetxean* izena zuena eta orain dela gutxi Sabino Arana Fundazioak berrargitaratu duena. Handik gutxira hil zuten 'Lur Gorri' bere laguna, aldizkariaren erderazko orrien ardura izan behar zuena. Felipe Lizasok euskarazko orrien ardura zuen. Lizasok grina bizia izan zuen bizitza osoan euskararen aldeko lanean, euskalzaletasuna eta abertzaletasuna berekin izan baititu hil den arte. Behin, kostas egin zitzaizkien konbentzitzen Felipe erderaz hitz egin zezan, Franco hil eta gero, Gasteizen Lur Gorriri egin zioten omenaldian, entzule guztiek ulertzeko, Euskalduna eta abertzalea izateagatik berak jasandako jazarpena eta sufrimenduaren ondorioa besterik ez zen jarrera hori.

HAINBAT LIBURU IDATZI zituen euskaraz eta antzerki lan bat ere bai: *Itzalpean sendotasuna*, Errenteriako batzokian estrenatu zutena. Beranduago euskal gurutzegaramak egiten hasi zen euskal prentsarako, bera izan zen lehena zeregin horretan.

Gizon zentzuduna izaki, Eusko Alderdi Jeltzalearen Gipuzkoako Epaitegi-buru izendatu zuten 1981ean. Goian justizia dagoela sinisten dugunontzat garbi dago orain zeruian dagoela. Baliteke gurutzegarama gehiago prestatzen egotea gu berarekin elkartzeko garenarako. Eta, seguru nago, lan horretan bere anaiaeren txistuaren doinu goxoak lagunduko dio.

• 1999-1-26an El. DIAKO VASCOS argitaratua
KARKARAK euskaratua

SARASUA ERRETEGIA

Plater bereziak:

- Arrain zopa
- Arrain eta haragi erreak

Eusko Gudari, 29

Tfnoak: 943 83 00 05
943 13 25 32



Egun berezietarako
arropa aproposa

Eusko Gudari, 17 Tel.: 943 83 12 44



HAMAIBAZO BERRIA. Oriok hasi gobernatzeko duen hamaikako berria, argazkian beheratik ageri diren arren (EHko Iban Urbietak eta EAJko Ramon Etxebarria falta dira). Ezkerretik eskuinera, Juan Priole (PSE-EE), Aurora Azkue (EA), Jose Miguel Leunda (EA), Mirari Arruabarrena (EAJ), Eneko Dorronsoro (EH), Emeterio Iribar (EH), Jose Miguel Makazaga (EAJ), Eneko Olariaga (EAJ) eta Mari Jose Garate (EAJ).

Alderdi guztiak pozik

Ekainaren 13ko hauteskundearen ostean, udalbatzaren banaketa ez da aldatu: EAJk bost zinegotzi lortu ditu, EHk hiru, EAk bi eta PSE-EEK bat. Aurreko udal hauteskundeekin alderatuz gero, EHk izan du gorakadarik nabarmenena (+189) eta EAJk 60 boto inguru galdu ditu. EA (-8) eta PSE (+28) beren horretan mantendu dira.

Egitura, matematika, ez da aldatu, baina, itxuraz behintzat, agintaldi berria ezberdina izango da aurrekoarekin alderatuz gero. EAJk gehiengoa lortu du, baina ez gehiengo absolutua. Beraz, behartuta dago beste alderdiren batekin akordioa lortzera. Eta hor dago koska: EAk eta PSE-EEK hiruko gobernua utzi egin zuten aurreko agintaldia bukatu aurretik eta, EHrekin batera, gogor salatu dute alkatearen jarrera berekoa. Ondorioz, alkateak orain arteko jokabidea aldatu beharko du akordioen bat lortzeko edo, agian, alderdien buruzagitzek akordioa behartuko dute EAEn, eta hemen, gustatu ala ez, esana aditu beharko dute.

JAKES GORIOETXEA

HAUTESKUNDEEN EMAITZAK

URTEA	MOTA	ZENTSOA	ABS. (%)	EAJ	EH	EA	PSE-EE	PP	IU
1991	Udal h.	3.312	28	696	598	550	(*) 149		
1993	Orokor.			566	547	522	292	148	34
1994	Europ.	3.388	51,62	528	449	308	133	105	
1994	Autonom.	3.388	41,27	757	534	357	159	105	48
1995	Udal h.		32,35	1.055	534	480	180		
1996	Orokor.	3.453	32,70	825	490	410	294	156	67
1998	Autonom.	3.533	29,21	929	688	427	207	161	45
1999	Udal h.	3.620	29,72	996 % 39,15	723 % 28,42	472 % 18,55	208 % 8,17	93	

(*) Euskadiko Ezkerrak 373 boto lortu zituen.

Taularen behelaldeko partzentziak alderdi politikoek boto guztiak alitzat hartuta lortutako proportzioak adierazten dituzten.

EUZKO ALDERDI JEITZALEA

EAJ *no pozik* dago udal hauteskundeetan lortu dituen emaitzekin, Joxe Migel Makazaga alkatearen esanetan. *Mila boto inguru lortu ditugu eta poztekoa da. Aintzat hartu behar da PPk bantagaitza aurkeztu duela lehen aldiz eta, berrez gain, kanpaina bari aurretik eta kanpaina bertan zigorra jain dugula*, dio Makazagak.

Datozen lau urteei dagokienez, EAJk gainontzeko alderdiekin biltzeko asmoa du (asteartean bildu ziren EHrekin), akordioak lortzeko. Izan ere, aurreko agintaldiaren amaieran gaiztotu egin ziren EAJk udaleko gainontzeko alderdiekin zituen harremanak, eta hirukoa (EAJ-EA-PSE-EE) ere hautsi egin zen. *Egoera asko aldatu da azken lau urteetan*, onartzen du Makazagak.

Onena beste alderdiren batekin lau urterako akordioa lortzea dela dio, nahiz eta gai konkretuetan iritziz ezberdinak izan. *Gainera, programak irakurri ondoren, elkarren arteko ezberdintasun handirik ez dago*, alkatearen iritziz.

Alkateak Lizarrako akordioa aipatzen du lehentasun moduan, *bata PSE-EE baz-*

tertu gabe. Alderdi guztiek eun-dute egokia litzatekeela PSE-EE Lizarra inguruan izateko eta, orduan, Orion ere hala izateko esperu dugu. Agian alderdi guztiok lortuko dugu akordioa!

EUSKAL HERRITARROK

Euskal Herritarrok (EH) izan da udal hauteskundeetan gorakada nabarmenena izan duen alderdia, aurreko udal hauteskundeetan baino 189 boto gehiago lortu baititu. *Orain arte lortutako emaitza guztiak gainditu ditugu eta, beraz, emaitza bonik indar eta ihusio handia ematen dizkigu lanari jarraitzeko*, dio Emeterio Iribarrek.

Bere iritziz, *emaitzak adierazten dute egun daramagun lan-ildo eta ideiak gero eta txertatuagoak daudela urtarrengan. Lanarekin eta zintzotasunarekin eskertuko dugu herritarrek gurean jarritako konfiantza.*

Haize berriak izan da EHk hauteskundeetan zabaldu duen mezua. Horri lotuta, EHren helburua honakoa izango da datozen lau urteetarako: *Haize berrien freskotasuna eta indarra errealitate bihurtzea Orioko eguneroko bizit-*

zan, Udala herritarren zerbitzura jartzeko egiturari sarrerakoia eramanaz, udaletxera, elkartanuzkoa eta abertzalea, gure lurra eta kultura defendatuko duena.

Akordioei dagokienez, Emeterio Iribarrek adierazi zigunez, goizegi da horri buruz hitz egiteko.

EUSKO ALKARTASUNA

Joxe Migel Leunda EAren hautagaiarentzat pozgarria da EAk boto kopurua mantendu izana, orohar, EAk galdu egin baititu Euskal Herrian. *Lebedik beherazko joera genuen, baina hauteskunde hauetan aurreko boto kopurua mantentzea lortu dugu.*

Orioko EAk bi ondorio nagusi atera ditu hauteskundearen emaitzen ondoren. *Aldi batetik, Oriok onartu duela egun dugun gestioa eta, bestetik, onartu duela gu bakarrik aurkeztu hauteskundeetan, eta ez EAJrekin batera.*

EAk hiruko gobernua utzi egin zuen aurreko agintaldian. Agintaldi berriari dagokionez, prest daude gainontzeko alderdi guztiekin hitz egiteko. *Herriarren onerako bada, gu prest gande edozeinekin hitz egiteko.*

Hori bai, gero gauzak benetan ondo egiteko asmoa baldin badaugu. Hori da gure baldintza, esan digu Jose Migel Leunda EAko zerrendaburuak.

ALDERDI SOZIALISTA

Orioko PSE-EEko arduradunak ere pozik daude lortutako emaitzekin, hasieran finkatutako helburuak bete ez dituzten arren. Juan Priede hautagaiaren hitzetan, *gure helburua bigarren zinegotzia lortzea zen eta horretarako egin dugu lan. Ez genuen itzaropen gehiegirik, oso zaila baitzen, baina ez ezinezkoa. Lan egin dugu, bidea egin dugu eta etorkizanean bi zinegotzi lortzeko lana egingo dugu.*

Hurrengo lau urteei begira, akordioei buruz hitz egiteko goiz dela dio Juan Priedek, baina alderdi guztiekin hitz egiteko prest daudela Orioren etorkizunaz. *Goiz da, oraindik probintziako eta Espainiako batzardeak egin behar baitira, jarraitu beharreko bidea ezarriko dutenak, baina prest gande edozeinekin hitz egiteko eta akordioak lortzeko, Orioren zatia bada.*



San Pedro 99

festa programa

San Pedro 99

Ekainak 26, larunbata

09:30 Trialsin txapelketa hondartzako arkaizetan.

11:00 Plater tiroketa Antillan, egun osoan.

18:00 Futbito txapelketaren finalak frontoian.

19:00 Buruhandiak eta txistulariak kalejiran.
Ondoren, trikitalariak Kalejiran.

23:00 Ikurriña altxatzea eta festen hasierako txupinazoa. Ondoren, musika plazan.
IRAILERAKO 6

11:00 Haurrentzako parkea frontoian.

12:00 Dantza askatuko 4. txapelketa plazan.

16:00 Aeromodelismoa Motondon, Gipuzkoako Aeromodelismo Eskolak antolatua.

16:00 Pilota txapelketaren finalak frontoian.

17:00 PIRATAKLOWN. Haurrentzako ikuskizuna plazan.

20:00 Natur Gasen globoa izango da futbol zelaian.

20:00 LOS PASAI txaranga kalez kale.

23:00 Musika plazan: COGTELETA MUSICAL ORKESTRA

Ekainak 27, igandea

09:30 Txistulariak kalejiran.

11:00 Buruhandiak eta trikitalariak kalejiran.

BEREZI
Opariak - Moda - Estiloa

Denda berria zure opariak egiteko

- Erropa
- Bisuteria
- Poltsak
- Produktu naturalak

Festa eta Gabon onak para Berezi eta Bordatuaren partetik

***Arrantzale kalea, 3 Tel.: 943 89 05 29**

San Pedro 99

Ekainak 28, astelehena

- 09:30 Txistulariak kalejiran.
- 11:00 Buruhandiak eta trikitilariak kalejiran.
- 12:00 GORRITI ETA BERE ANIMALIAK ikastola ondoko zabalunean.
- 18:15 Erakustaldia frontoian:
18:15 Jubilatuen gimnasia
18:30 Judo
19:30 Salsa eta merengea, haurrak.
20:00 Aerobic
20:30 Salsa, merengea eta Cha-cha-cha, helduak
- 23:00 Musika plazaan: ALAITZ ETA MAIDER

Ekainak 29, asteartea

- 09:30 Txistulariak kalejiran.
- 11:00 Buruhandiak eta trikitilariak kalejiran.
- 11:00 Meza Nagusia elizan, udal korporazioarekin eta txistulariekin. Mezatan SALATXO abesbatzak kantatuko du.
- 12:00 GORRITI ETA BERE ANIMALIAK ikastola ondoko zabalunean.
- 12:00 Jubilatuentzako hamaiketakoa Zaharren Babes Lekuan.
- 13:00 VOCES NAVARRAS joteroak plazaan.
- 18:00 Herri kirolak plazaan.
- 23:00 Su artifizialak Xuai ingurutik, eta, ondoren, zezen-suzkoa plazaan.
- 23:30 Musika plazaan: LUHARTZ.



NaturGas
Sociedad de Gas de Euskadi, s.a.

Peleheria eta estetika mirlos

Festa anak pasa



- Tinte-argazkiak eta korrutxo-argazkiak
- Besiluztegiak eta maizterriak
- Argazki eskuliburuak
- Funtzioak
- Depilazioak

Jan Aholak. 1 Tel: 943 83 31 70



ZUMINTZA

- Depilazioa
- Hezapaindegia

Tfnoa: 943 83 17 56

Shock!

Estetika guneak

Pelukeria Estetika
Tfnoa: 943 13 09 01

Marjo
dermatologia

Festak ondo pasatzeko

***Neska eta Mutillentzat**
***Estetika**

Buzteko Gudartze 2
TEL: 943 13 47 39

San Pedro 99

Ekainak 30, asteazkena

09:30 Txistulariak kalejiran.

11:00 Buruhandiak eta trikitilariak kalejiran.

13:00 Bertsolariak plazan: herriko bertsolari gazteak Maialen Lujanbiorekin.

14:00 70 urtetik gorako jubilatuentzako bazkaria Altxerri jatetxean.

17:00 Mendiko bizikletako 1. txapelketa haurrentzat, plazatik abiatuta.

19:00 Haurren berbena plazan: FESTATXO.

23:00 Musika plazan. Herriko taldeak: GAITZA eta OSTANTZA (NEREA, ITZIAR eta ARANTZA).

IL GELATO



- ✓ Gosariak
- ✓ Laranja zumoak
- ✓ Batido naturalak
- ✓ Izozi-kopak

Gau eta egun

ZABALIK

Etxean egindako helatuak

Edozein garaitan

Festak ondo pasa!

Ogitarteko beroak 4 minututan

Udal berriko kideak



JOXE MIGEL MAKAZAGA
50 urte. Funtzionarioa
EAJ



MIRARI ARRUABARRENA
34 urte. Funtzionarioa
EAJ



RAMON ETXEBERRIA
51 urte. Langilea
EAJ



M. JOSE GARATE
36 urte. LHko Irakaslea
EAJ



ENEKO OLARIAGA
23 urte. Ikaslea
EAJ



EMETERIO IRIBAR
41 urte. Langilea
EH



ENEKO DORRONSORO
26 urte. Administrazioa
EH



IBON URBIETA
34 urte. Managerra
EH



JOXE MIGEL LEUNDA
47 urte. Komertziantea
EA



AURORA AZKUE
28 urte. LHko Irakaslea
EA



JUAN PRIEDE
66 urte. Jubilatua
PSE-EE

IRITZIA

Partiduen kanpaina

Udal hauteskundeeetako kanpaina lasai joan da, gorabehera handirik gabe. KARKARAK antolatutako mahain-guruaz aparte, kalean jarrirako kartelak eta buzoietan banatutako eskuorriak beste ezer ez dira izan; ez badugu kanpaina sartzen, behintzat, zubia hauteskundeak baino bi egun lehenago zabaltea.

Kanpainako gauzarik aipagarriena bitxikeria bat izan da: partidu baten kanpainarik eza, PPrena. Mahainguruaz eza zen agertu PPren ordezkaria, HBkoekin ezin zuela parte hartu argudiatuta; geroztik ere ez dute ezer egin botoak irabazteko, ez bada behintzat aste zutela horixe zela modurik onena horretarako.

Izan da bestelako bitxikeria ere: Dyko herriko kronikan, hauteskunde eguna baino egun gutxi lehenago, agertu zen PP ez zela aurkeztuko hauteskundeeetara, bertan beherean uzten zuela hautagaitza; hurrengo egunean, berriz, bezperakoa ez zela zuzena eta aurkeztu aurkeztuko zirela, baino ordezkariak lortzeko batera itxaropenik gabe. Baten batek, seguru asko, partidu jakin baten kanpainaren barruan kokatuko lituzke kronika horiek tiak.

Gainontzekoena antzeko samar izan zen. EAJ, EA eta EHk zinegotziazko talde osoaren kartela zabaldu zuten herri guztian; EAJ eta EHrena, gainera, oso antzekoak ziren, taldea zabal-zabal jarriratsa atzean herria ageri zela. PSEk hiru lagun besterik ez zituen jami argazkia. Jarraik ere zabaldu zuten bere orritxoak, botoa EHrentzat eskatuz.

EAJk azpimariatu nahi izan zuen bere zerrendako gehienak independenteak zirela, alegia, ez zirela partiduaren militanteak. EHk talde baten argazkia eta izenak plazaratu zituen, botoa EHri emango zioten hainbat herritarrek osatuta. EAJkoek ahalegin berezia egin zuten herriko hautagalak jauriaritzako eta Diputazioko beren partiduko agintariek, eta hauek egindako lanaren emaitzekin batera ager zitezten.

Iñaki Iturain



AITA-SEMENAK ELKARRERAN. Jurgis eta Tadas Sliogeris; aitek semeari joan den urtean egia zion bisitan, Lituaniatik Euskal Herria etorri.

Euskal Herria Lituaniatik ikusita

Orion bi lituaniar bizi dira, senar-emazteak: Tadas eta Audra. Audra piano irakaslea da Orioko musika eskolan. Joan den urteko udan gizonaren gurasoak, bisitan etorri zitzaizkien eta, bide batez, Euskal Herria ezagutzeko aukera ez zuten alferrik galdu. Baztango baserri batean emandako astea beren bizitzako asterik onena izan omen zuten. Orion ere izan ziren, baita estropadak ikusi ere.

JURGIS SLOGERIS
IÑAKI ITURAIN

Lituaniara irzulita, aitek, Jurgis Sliogeris jaunak, Euskal Herriari buruzko artikulua luze bat idatzi eta Lituaniako turismo aldizkariak ezagunen argitaratu zuen. Artikuluan Euskal Herria eta euskaldunonaganako erakusten duen miresmena eta maitasuna hobeto uler daiteke gogoan izanda Lituania Euskal Herria bezalako herri txiki bat dela; duela urte gutxi Sobiet Batasuna zenaren harzapatretatik askatu eta aspaldi galdutako independentzia nazionala berreskuratutakoa.

Artikuluak, bere laburrean, oso ondo adierazten du nola ikus gaitzakeen kanpotar batek, eta ikuspegi orokor labur bezain interesgarria eskaintzen digu. Hauze duzue artikulua, seme Tadasen laguntzarekin, guk liburtu eta euskaratuta:

«Ongi etorri Euskadira. Horixe irakurriko duzu Frantzia eta Espainiaren arteko muga zeharkatuta. Bidai ajentzietan eskaintza normalenak Grezia, Italia eta Espainiarako dira. Azken hauek denak Costa Bravatik barrena Andalucíara iristen dira. Oso gutxi dira sartalderak jo eta Donostia aldera helitzen direnak.

«Oso gutxi dakigu euskaldunei buruz. Euskal Herria hiru zatitan banatuta dago, eta izugarri polita eta berdea da, eta basoz josia. Eurria sarri egiten du eta lainotsua da, baina udaran askoz hobeto zaude Espainiako hegoaldeko berotan baino.

«Industria asko dago, baina honek ez dio paisajeari eragin, eta hau oso garbia, lasaia eta anitza da. Turismo gune garrantzizkoena Donostia dute, hondartza ederrekin, nahiz udaran beteegiak izan. Hiriburua Gasteiz dute, lasaia eta alai. Bisitatzeko modukoak dira, baita ere, Olite eta Iruña Nafarroan. Frantzia

aldean, berriz, oso dira ederak Pirineo inguruko herriak, adibidez Donibane Garazi.

«Zazpi mila eta ehun kilometro karratiko zabalerako herriak 2.130.800 bizilagun ditu, gehienak Euskal Herrikoak bertakoak. Hauen jatorriari buruz inork ez daki gauza handirik; baina garbi dago herri berezitua dela frantziar eta espainiarrengandik; Europa osoan antzekorik ez duena. Hizkuntza, euskara, bertan zen duela 3000 urte, ekialdetik hizkuntza indoeuropearrak etorri zirenean. Euskara Euskal Herria bezain zaharra da. Antropologoek diotenez penintsula Iberiar

noan zabaldua egon ziren iberoen aurretik.

«Hizkuntzak antzekotasun piska bat omen du Caucasoko hizkuntzeekin. Ez dute antzinarako literaturarik, baina folklorea aberatsa da oso, esate baterako pastoralak (kondaira eta pertsonai historikoei buruzko ikuskizunak). Bertsolariak, poeta herrikoiek, hapatetako bertso kantatuekin lan handia egin dute hizkuntzari eusten; gaur egun ere indarrean dagoen jarduna da bertsolariena.

«Historialari batzuek uste dute euskaldunak direla Europako aborigenaren azken ondorengoak. Antropologo ikertzaile hauek diotenez euskaldunak betidanik bizi dira Pirineoetako mendebaldean, eta harreman gutxi izan dute kanpotiko migrazioekin.

HISTORIA

«Cristo aurretiko 2000. urtean erromatarrak etorri ziren, baina ezin izan zuten erromanizatu. Cristo ondorengo 580. garrenean, visigodoak sartu ziren. XII. mendean kristau-

'Zoragarria da Euskal Herriko herri txiki batean egotea, herria jaietan dagoenean. Festa denak, gainera, ezberdinak dira'

tisuna sartu zen Euskal Herrian. Geroztik arabiarrek eta frantsesak ere inaguratu ziren, baina euskaldunek ez zuten sekula etsi. 824. urtean jipoi ederra eman zioten Carlomagnoaren armadari. Bedertzigarren mendean Nafarroako erresuma osatu zuten; 1202an bat egin zuten Gaztelarekin, hango erregeek euskaldunen legeak, fueroak, gordetzeko agindua emandu. 1789an Frantziak deuseztatu egin zituen Fuero horiek, beste horrenbeste egin zuen Espainiak XIX. mendean; baina euskaldunek ez zuten hori inoiz onartu, eta gerra karlistetan fueroen alde borrokatu zuten. Baina karlistek gerra galdu eta liberalek bertan behera utzi zituzten fueroak. Gerra horien ondoren hasi zen euskaldunen emigrazioa Hego

Amerika aldera.

«XIX. mendearen bukaeran EAJ-PNV alderdia sortu zen, alderdi kontserbadore eta tradizionalista, baina 1936an Espainiako Errepublikaren alde borrokatu zuten, ezkertiarrekin, Errepublikak autonomia eman zielako. Baina berriz gerra galdu eta faszistek bertan behera utzi zuten autonomia hura, eta Nafarroa eta beste hiru probintziak bereizita gelditu ziren. Gainera krudelak izan ziren: Gernika bonbardeatu zuten eta euskarra debekatu egin zuten, eta armen bidez beren ordena ezarri. Euskal Herria diktaduraren kontra borroka izan zuten eta erdigune bihurtu zen. ETA sortu zen, eta euskaldunak kanpoko indar inbasioetatik jozten duten guardia zibilaren kontra borrokatzen hasi ziren.

«Franco hil ondoren euskaldunek autonomia lortu zuten eta orain beren parlamentua dute, eta polizia, txapel gorria eta guzti. Hizkuntza goraka dihoa, eskoletan sartu haita, eta halkoietan beren bandera dute, ikurriña. Espainiako gobernuak amnistia eman zuen; ETAk eragina galdu zuen, baina polizia ezin izan du erakundea suntsitu.

IRGIS SUDGIRIS. *Euskal Herriari buruzko artikulu luze eta mamitsuak idatzi zuen Lituaniako Turaimo alderkariak ezagun-uean. Orioi bizi duen semearengandako biziaren ikusitakoak mehatuan bantiz kontatu zituen.*

«ETAk su-etena aldarrikatu du. Espainia Europar sartu da. Euskal Herriak goraka egin du, eta Espainiako lurralderik aberatsenetakoa da, burnia, astilleroak, makina-herramienta... horietan denetan Espainiako laurdena. Arrantzari eta abeltzaintzari eusten die, eta tradizio eta ohitura zaharrei ere bai: txapela, jatzera. Euskaldunek, mendik gizonak diren aldetik, lurra eta askatasuna maite dute.

KIROLAK ETA JAIAK

«Espainia osoa jaien lurraldea da, baina Euskal Herriak marka guztiak hausten ditu; zoragarria da herri txiki batean egotea jaietan dagoenean. Denak ezberdinak dira; ezaugarriak San Ferminak: mundu guztiko turistak, entzierroak, hauek korriden kontrako ere gustatzen zaizkie, animaliak irabazle ateratzen dira beti-eta. Gasteizko Blankako jaiak bakea, laguntasuna eta patxadaren adierazgarri naharriena dira. Ezinezkoa da udan Euskal Herrian egonda jairik ez topatzea. Euskaldunek zerbaitean baldin badakite jaiak ospatzen da. Jaietako ezaugarri bat herri kirolen erakustaldiak izaten dira: aiskolariak, harri-jasotzaileak, segaariak, sokaita... Kirol nazionala pelota dute; herri guztietan bada frontoia. Zesta-puntan pelotak orduko 200km. abiadura hartzen du. Kostaldean, berriz, estropadak izaten dira, ikusgarria izaten da herri bakoitzetik nola etortzen diren arraunzaleak, bakoitza bere taldearen kolorearekin.

«Orduak eman litezke euskaldunei buruz hitzetan, baina politena bertara joan eta bisita egitea litzateke. Costa Brava-ra zoaztenean, eguzkitan kaskaldu ondoren Euskal Herriara joan, ez zaizue damutuko. Hitz ematen dizuet. Eta handik ateratzerakoan errepidetan txartel hau ikusiko duzue: Ondo ibili.»



AIAKO berri



UDA-99 ikastaroak

Urtero bezala, udalak ikastaroak antolatu ditu gaztetxoentzat udara honetarako. Alde batetik, uztailen zehar eskulana, jolasak, irteerak, ... tartekatuko dira 4 - 12 urte bitartekoentzat, kultur etxean goizero izango diren ikastarotant.

Bestalde, eta igerilekua bertan dagoenez, hainbat pertsonen probetxatu dute urte hauetan igeri ikasteko, interesatuak kultur etxera deitu behar dute, goizeko 9:00-13:00 bitartean.

Guraso Elkarteak antolatutako hitzaldiak izan dira

Lardizabal herri eskolako Guraso Elkarteak bi hitzaldi antolatu zituen ekainean gurasoei zuzenduta. Batean *Balorvak, portarvak, zigorvak, sariak* gaia landu zen, eta bestean berriz *Zeloak*, Bietan bizlaria M. Jesus Uranga izan zen. Ez zen jende gehiegi bildu, baina bertaratu zirenak oso interesatuak azaldu ziren eta gustura entzan zuten esandakoa. Guraso Elkarteak arduradunek pentsatzen ari dira aurrerantzean ere horrelakoak egitea, umeen heziketan garrantzi handia duelako eta gurasoek gai horietaz jakinmina ere azaldu duelako.

Hauteskundeak

EAJk irabazi zituen hauteskundeak eta Juan Carlos Zuloagak jarraituko du alkate

EKAINAREN HAMAIRUAN HAUTESKUNDEAK izan ziren eta hurrengo lau urtetarako Udalean lanean ariko diren zinegotziak aukeratu genituen.

1390 pertsona ziren botoa emateko aukera zutenak eta horietako % 71,71 joan zen botoa ematera. Horrek esan nahi du orain dela lau urte baino %8a gehiago animatu zela.

Europako Parlamenturako EAJ-EAk 655 boto jaso zituen, EHk 310, eta 11 boto beste guztien artean banatu zituztela.

Foru Aldundia osatzeko, berriz, EAJ-EAk 659 botu lortu zituen (636, 1995 urtean), EHk 307 (198 lau urte lehenago), eta oso gutxi gainontzekoak.

Udala berriz, horrela geratu zen: EAJk 532 (487 izan zituen 1995an), EHk 298 (191 lau urte lehenago) eta EAK 144 (1995an baino 27 boto gutxiago). Horrela, EAJk 5 ordezkari izango ditu, EHk 3 (bat gehiago) eta bakarra EAK (bat gutxiago). Alkate, berriz, Juan Carlos Zuloagak jarraituko du.

* Berlako babarran eta luragiak
* Elzeoko mikatide goxo eta atsegina
* Haurrentzako menu berezia eta jolaslekua

Gaztegi Eparantza, 11 - AIA
TEL: 943 83 43 22

ezkontzak, bataioak,
jaunartzeak

Tfnoa: 943 83 07 16
Erreka auzoa

San Pedro Tfnoa: 943 83 45 21



SANTIO ERREKA. Jai salapartatu eta aldiak izaten dira Santioekoak

Santio errekaoko jaiak

Uztailaren 23tik aurrera, Santio auzokoak festetan izango ditugu. Egun horretan Akelarre taldea izango da gauean. Larunbatean, uztailaren 24an, berriz, auzoen arteko sega apustua jokatu da arratsaldeko 7etan, gauean bertsolariak izango dira aurrena eta Maixa, Itziar eta Garbiñe gero Etzakit taldearekin.

Igandean, Santiago egunean, meza 10etan izango da eta eguerdian he-

rri kirolak. Gauean bi trikitilari bikote izango dira: Tapia eta Leturia alde batetik eta Epelde eta Larrañaga bestetik.

26a, Santa Ana eguna, haurren eguna izango da. Ostiralean, uztailak 30, trikitixa izango da gauean.

Bukaera, San Inazio egunean emango zaie: goizean meza eta aiton-amonon hamaiketakoarekin, eta musikarekin gauean.

LABUR-LABUR

Korua entzuteko aukera

Pasa den ekainaren 13an Beasaingo Loinaz abesbatzak kontzertua eskaini zuen Aiako elizan. Ez zen jende asko hurbildu, baina kantatu zuten programa benetan polita eta entzun erraza izan zen bertan bildu zirenentzat.

Igerilekua irekita

Igerilekua irekita dago dagoeneko. Aurtan ere abonoak egin daitezke edo egunekoak ordaindu. Taberna, aldagelak, handi eta txikienezako igerilekuak... dena prest dago eta denok eguzkiaren zain gozatzen hasteko.

UDAKO AGENDA

- **Eskulan ikastaroa, kultur etxean**
Uztailaren goizez
- **Igeriketa ikastaroa, igerilekuan**
Uztailaren goizez
Abuztuan arratsaldez
- **Udako ordutegia Iturraranen**
Uztailaren, abuztuan eta irailean
Asteartetik- ostiralera
Goizez, 10:00etatik 14:00etara
Arratsaldez, 16:30etatik 18:30etara
Larunbata eta igandean
Goizez, 10:00etatik 14:00etara
- **Udako ordutegia Agorregin**
Uztailaren eta irailean
Ostirala, larunbat eta igandean
Goizez, 10:00etatik 14:00etara
11:30etan bisita gidatua
Abuztuan
Astearteik igandera
Goizez, 10:00etatik 14:00etara
11:30etan bisita gidatua

FESTA PROGRAMA

Abuztuak 6

21:00 Herri afaria

23:00 Tapia eta Leturia eta Etxabe anaiak

Abuztuak 7

Egunean zehar, pelotako finala, Mus txapelketa eta bertsolariak

23:00 Maixa eta Itziar, Kristina eta Amaia

Abuztuak 8 Umeen eguna

17:00 Azkona pailazoak plazan

23:00 Etzakit

Abuztuak 9

23:00 Gozategi anaiak

00:00 Karroza

Abuztuak 10 Zaharren eguna

11:00 Meza

18:00 Gipuzkoako trontzalari txapelketa

23:00 Akelarre

ALUSTIZA AUTOBUSAK

Autobus litera eta 16, 19, 25 eta 56 plazakoak
Bidaiatu eta ezkontzetara edo sagardotegira joateko

Tel. 943 89 00 56

Benta Berri
Eguzkiaren auzoa
Aitzpea, 14 Tfnoa: 943 83 42 75

Ajdapa
Taberna Tel. 943 89 00 56

San Esteban elizako taulak

Aiako San Esteban elizako arkupeetako barlanduetan grabatuta dauden taula-jokuak Alkerke jokurako erabiltzen ziren taulen antzekoak direla ezin ukatu.

ARRETA KT

Eliz atariko eskuineko arku-sailaren bigarren arkupean joku-taula horietako bat aurki dezakegu zuloetoxez inguraturik, seguraski jokuan erabiltzen ziren fitxa edo peoiak gordetzeko; eta ezkerreko arku-saileko bigarren arkupean bestea dago, hau zulo-txorik gabe. Baina zer da *Alkerke* jokua?

"ALKERKE" JOKUA

Alkerke hitza arabiar *al-quirkat* hitzetik datorrela esandaitteke ia segurtasun osoz. Arabiarrak izango dira alkerke jokua Espainian sartu zutenak eta, hemendik, Europa osora zabalduko zen *erruta-jokua* izenarekin.

Aspaldiko joku honi Shakespearearen *Udako gara hitako ametsa* liburuan, juduen erlijio eta bizitza zibileko arauak zehazten dituen Talmud obran edo, eta Kitab-al-Aqami (X. mendekoa) bezalako idatzietan leku egiten zaio.

Joku honen antzintasuna

ziurtatzen duten testigantzak honako leku hauetan aurkitu izan dira: Egiptoko Kurnatenpluaren sabaian (1400 K.a.); Palestinan, erromatar soldaduak harrizko losetan garbatutako joku-taulak; Troyako lehen hiriko aurrietan, etabar. Leku hauetatik kanpo, joku-taula hauek hainbat monastegi eta elizatan (Aiako San Esteban elizakoak horrelakoak ote?) aurki daitezke.

Dena den, joku hauen garrantziaz eta jaso zuen ospari

buruz, Alfonso X.a Jakintsuak idatzi zuen *El libro de los juegos* liburuan aurki dezakegu; bertan xake jokuekin konparatzen da, garunaren erabilera nahitaezkoa delako, eta liburu bat eskaintzen dio.

NOLA EGITEN DA "ALKERKE" JOKUAN?

Berehala amaitzen den joku hau bi jokalarientzat pentsatuta dago eta taula gainean jokatzen da. Mota ezberdineko taulak aurki ditzakegu: berderatzikoa, hamaikakoa eta

bostekoa. *Tres en raya* ere joku honen bariante bat da, eta Aian dirugunak azken honen antzekoak. Taulak, zurezkoak edo/eta beste edozein materialer eginak izan daitezke; baina, era berean, edozein lekutan inprobistauak: lurtean, paretean, harri baten gainean grabatuz (Aian bezala) etabar. Fitzak berriz, bi kolore edo bi motatakoak izango dira eta taulak dituen bidexketatik mugitu behar dira eta, jan ahala, taula inguruari dauden zu-



ELIZAKO ATARIAN. Aiako neska-mutilen berbidanik ezagutu dituzte zuloetoxak eta jokua.



OSO JOKU TALARRA. *Joko taula eta zuloak elizako barrian eginda. Ikerlari batzuen ustez, orain dela 3.500 urtekoa da taula baten lehen azterna.*

lotxoetan sartu (gogoratu San Esteban elizako eskuineko arkupeko taula zuloak inguraturik dagoela). Jokua norik hasiko duen zozketaren bidez erabakitzen da. Bi fase ditu jokuak: Lehen fasean, taulak dituen bidexketatik zehar fitxak kokatzen joango da jokalaria, ahal duen neurrian aurkakoaren fitxak janez; bigarren faseko helburua, hiru fitxek osatutako bide bat egitea izango da, eta bide hauek *errota* izena hartu ohi dute.

Jokalaria batek *errota* bat egiten duenean, aurkakoaren fitxa bat kanporatu dezake taulatik; beti ere fitxa hau beste *errota* bateko parte ez bada.

Jokaldia, aurkakoari bi fitxa bakarrik geratzen zaizkionean edota jokalaria baten fitxak guztiz blokeatuta daudenean amaituko da.

TAULEN KOKAPENA ETA FUNTZIOA

Monastegietan eta elizetan (Aian bezala) aurkitu izan diren taulek kokagunaren in-

guruan zenbait hipotesi erabili izan dira. Hormetan eta sabaletan aurkitzen diren taulez ez dugu ezer aipatuko, ez baita gure kasua. Leku horizontal batean badaude taulak (Aiako kasua izango litzateke), jokatzeko leku apropos batean kokatuta egongo lirateke. Kasu hauetan eliza eraiki ondoren egindako grabaketak izango lirateke eta jokatzeko helburu hutsez marraztuak. Aiako elizan ditugun grabatuak ere helburu honekin eginak dira seguraski. Kontuan har, elizako arkupeko harlanduetan eroso jarrita eta jokorako babesean aurkitzen direla. Gogoratu bestalde, eliz atariak gauza asko egiteko era-

bili izan direla beti; batzarretarako, hiritarren topagunetarako, eta noski, jolas eta jokuetarako.

Arestian aipatutako funtzio ludikoaz aparte, taulak funtzio simbolikoa izatea ere erabili daiteke hipotesi bezala. Taula batzuk Salomon eta Jerusalemgo tenpluen deskribapenekin bat datoz, beste batzuek berriz, eliza gotikoetako laberintoak eta beren funtzio babeslea, deabruari ateak itxiz, gogoratzen dituzte. Babesaren ideia hau eliz atearren inguruan egotearen arrazoia izango litzateke, baina ez dugu uste hau denik Aian dauden taulek arrazoia.

Aiakoak oso taula txikiak

dira, ondo osatugabeak eta sakontasun txikia dute lerroek. Kasu hauetan edonork margotutako taulak izan daitezke. Badakigu betidanik jolastu izan dutela Aiako neska-mutikoak taula horietan, baina ez digu inork azaldu beren jatorria; baina antzinatea ziurtatu daiteke gutsienez.

Ikusten denez, kokaguneari eta funtzioei eman diezazkiekeen posibilitateak ugariak eta irekiak dira, baina, ezin ukatu eliz atariko beste elementu erakargarri bat izan daitekeela eta, azken finean, harlanduaren albo banatan eserita partidatzea gozatzea gonbidatzen gaituztela herriko plaza gure oinpean dugula.

**'Alkerke hitza arabiar al-kirkat hitzetik dator;
arabiarrek izango ziren, noski, alkerke jokua
Espainian sartu zutenak eta, handik, Europa osora
zabalduko zen errota-jokua izenarekin'**

Aingeru Guardakoa

27,5 metro luze eta 6,4 metro zabal, kolore gorritz jartzen du itsasoa Aingeru Guardakoa. 1966ko abuztutik dabil arrantzan eta oso aldeketa gutxi izan du orduz gero: motor nagusia, auxiliarrak-eta bai, baina baporea bera izaten jarraitzen du.

NERE MANTEROLA

Pedro Migel Uranga, patroia-ri, Aingeru Guardakoaren izena nondik datorren galdetu diogunean, ez du jakin erantzuten. Badaki Pako Uranga bere osabak euskaraz jarri nahi ziola izena baporeari eta Aingeru Guardakoa aukeratu zuela. Komandantzan, ordea, ez zioten utzi: *Angel de la Guarda* jartzeko esaten zioten. Eta azkenean, Pako Urangaren lagun batek egindako lana zela medio, Aingeru Guardakoa jarri zioten bapora berriari.

Aingeru Guardakoa 1966. urtean egina da Zumaián eta lau sozio izan zituen hasieran: Bizente Genoba, Jose Genoba, Juan Jose Uranga eta Frantzisko Uranga.

San Gabriel baporea izan zuen lagun Aingeru Guardakoa dozenaldi bat urtean edo, Daniel Aierbe eta Antonio Urangaren aginduetara. San Gabrieli ez zitzaizkion gauzak oso ondo atera, eta azkenean saldu egin zuten. Sei armadore izatera pasatu zen orduan Aingeru Guardakoa, lehengoiei Daniel eta Antonio Uranga batu zitzaizkielako.

Harrigarria baldin badirudi ere, Aingeru Guardakoa itsasoa daraman denbora gutxian ez du istripurik izan, susto txarren bat edo beste pasa baldin badu ere.

Pedro Migel patroiak argi dauka itsasoak zer duen ona: *itsasok lana beti ezberdina da. Beti amartzen ibili behar dugu, eta eguna nola busten den balakiztu ere, ez dakizu nola bakatikoa den. Nik bori gustokoa dut. Txarra zer duen galdetu diog-*

unean ere azkar asko erantzun du: Arazoak itsasoa ezin dira konpanda, beriz lehorrean iritti arte itsasoa behar dugu laiek konpontzeko.

Gaite bati itsasora joateko animoak emateko eslatzean, nahiko ezkor agertzen da: *Itsasoa gustatu egin behar da, bori garbi dautat. Oso zaila da gaite batuztat koabitentzia, bizimulu gogorra baita. Eta arazo ingo gaiteek lehorrean sortzi arituko lana baldin badakate, zertarako joan itsasora bainbeste ardu sartuz berdintu irabazteko? Nik alertzen dut lehorrean geroztia nabiaro izatea.*

ETORKIZUN BELTZA

Itsasoareh etorkizunaz galdetzean, nahiko pesimista azal-

du zaigu Pedro Migel. *Nik semerik izango ban, ez nuke itsasora eramanango esaten du. Horrek bakarrik nahikoa esaten du.*

Pedro Migelen ustez, gaitera, itsasoak aldeketa deventea izan behar du hemendik urte batzuetara: *Tripulazioa osatzeko bakarrik arazoak izaten ari gara eta burtik aldeketa-rea bat eman behar da. Bi aukera daude: teknologia berriak sartu eta lagun gutxiagorekin arrantzatu egin edo, kanpoko jendearekin, emigranteekin lan egin. Nik askotan erreflexio hau egiten dut: tradizionalak gara, eta ondo dago, baina ez dakit tradizional izan behar burrekin ez ate garen artean geratu.*



AINGERU GUARDAKOA

*1966an egin
zen baporea
eta ia aldatu
gabe dago.*

*Gaiteko
itsasoa bera
zuen orduan.*

**URBAZTER
ASEGURUAK**

AHOLKULARITZA

Soluzioak
Tel: 943 83 31 03

**TXINGUREI
LORAZANTZA**

- Zuzeneko diburu, erloju, marlin, tena, errendo
- Maki, carafitas, jaitelak
- Urteko plan, diktadore, abaratu, erloju, erdikerak, erretzu
- Maki, maki, erretzu, erretzu
- Inbentario, erretzu, erretzu, erretzu
- Baki, erretzu

91720 4444 22 33 33 33 33
917200 4444 22 33 33 33 33
Tx. 444 33 33 33 33 33 33

ODITZ

HOTMA ZABALEHO OINETAKOAK
GIZON ETA EMAKUMLENTZAT

943 83 00 89

ITZIAR

Kirolak

943 83 31 03

EUSKALDUN berriak



TXARO GARCÍA VICENTE

Txaro García Vicente, Salamancako herri txiki batean jaio zen eta 39 urte ditu. Senarra, Manolo, Madrilen ezagutu zuen, eta Euskal Herrira orain dela 15 urte inguru etorri ziren. Hasiera batean, Donostian eta Zarautzen bizi izan ziren; seme-alabak Zarautzen jaioak dira.

Orio eta Santio inguruak ezagutu eta asko gustatu zitzaizkien. Etxe bat errentan hartzeko aukera ikusi zuten eta Santiora joan ziren bizitzera. Ondoren, umeak hazi zirenean, hauek eskolan Orion zebiltzanez, Oriora bizitzera etortzea erabaki zuten.

Donostian bizi izan nitzenean, ez nuen euskara hainbeste entzuten eta ezta beharrezkatzat jotzen ere, baina Zarautzen eta Orion egoera oso bestelakoa da.

Orain dela sei urte hasi zen euskara ikasten. Hasieran etxean seme-alabekin euskaraz egiten hasi zen, baina seme zaharrenak esan zion eskolan euskara nahikoa ikasten zuela eta gaztelera gutxiago lantzen ari zela eta nahitago zuela berarekin gaztelerez egin.

Euskaltegian, herriko jende zahararekin hitz egiten dudanean eta enkar-guak egitera joaten naizenean erabiltzen dut euskara. Hala ere zaila egiten zait batzuetan, nik euskara batua ikasi baitut, eta kaleko hizkera desberdina da.

Esan digu, baita ere, euskararen zailtasun bakarra, berarentzat, hitz egitea dela. *Irakurtzeko garaian eta telebista ikustean oso ondo ulertzen dut, gramatikarekin ere ez dut batere arazorik, baina hitz egiteko garaian kosta egiten zait.*



ERNIO ETA BERE INGURUA

Pasa den ekainaren 4an Iturriotz-azpi aterpetxean liburu berri baten aurkezpena egin zen, goian ikusten duzuen horrena. Erniozaleak Kultur Elkarteak bultzatutako ideiarekin ondorioz argitaratu den liburu hau azken bi urteotan talde honek egin dituen lanen ondorioa da.

Historia hau hasi zen Asteasu, Larrail, Alkiza, Hernialde, Albiztur, Bidegoian, Errezil eta Aiako hainbat herritar elkartu zirenean Ernioko gurutzeko konpontzeko asmotan, honek 50. urtemuga bete zuenean. Baina ez ziren hor gelditu, ondoren Ernioa doazen bideak garbitu baitzituzten eta baita hauen homologazioa lortu ere.

Lan guzti hau egin ondoren bi gauza planteatu zituzten: bata ibilbide luze bat egitea Ernio lotzen dituen herri hauen artean (herri hauek argitaratzean egina izango dena) eta bestea liburu-gida ateratzea. Eta hementxe daukagut liburu hasieran Erniozaleak KEk aipatzen du liburuaran zergatia eta norabidea, ondoren Ernioarekin lotutako historia, mitoak, natura, kontaketa... irakurri daitezke. Gero 8 herri hauetatik abiatuta Erniorako bidea azaltzen da, xehetasunez, baina oso garbi eta gehiegi luzatu gabe azalpenetan. Eta hau hobeto ikusteko, azkeneko orrialdeetan ibilbide hauek markatzen dira abioitik hartutako argazki ikusgarri eta adierazgarrietan.

Nire ustez, gustura irakurtzeko moduko liburua da, ez bakarrik mendizale amorratuentzat, inguru hau ezagutzen duen edozeinentzat ere bai. Eta ondo ezagutzen ez dutenek aukera ezin hobea dute liburu-gida hau eskuartean dutela aipatzen diren ibilbideak egiteko. Zoriontzekoa eta eskertzekoa da Erniozale Kultur Elkarteak egin duena.

ELI LASA

ZORIONAK

Bixiguaren eguna

Hil honetako zorionak Bixiguaren egunaren antolatzaileei eman nahi dizkiegu. Egun hori antolatzeko, jende askok lan handia egin du, eta ondo mereziak dituzte gure zorionak.

Eguna oso ondo atera zen, eta arrakasta bete-betekoa izan zuen. Errepikatuko beharrekota jaia, inondik ere!

ZORIO TXARRAK

Zakarrontzia errepidean

Orain dela hilabete batzuk hika mika handi samarra izan zuten bi herritarrek bi zakarrontziaren kokapena zela-eta. Auziari erabaki salomonikoa eman zaiot, ematerik zegoen txarrena: zakarrontziak espaloitik karreterara zeharo ateratu jarri dituzte. Errepidea ez da zakarrontziak jartzeko leku egokia inon.

Kukuarri, nazioarteko estropadak eta sanpedroak

Aurreko KARKARAN, hauteskunde kanpaina zela eta, egin beharreko moldaketek atal hau kentzera behartu gintuzten, beraz, oraingoan maiatza eta ekaineko kroniken laburpena egingo dugu.

Oriotik kanpoko berri nagusiak ondorengo hauek izan ziren: Espaniako Txirindularitza Itzulia Fuentesek irabazi zuen eta Italiako Giroa Merckxek. Everestera joan zen Tximisteuskal espedizioak gailurra egin gabe itzuli behar izan zuen, Frantzia Valery Giscard d'Estaing aukeratu zuten presidente.

orain dela...
25
URTE

KUKUARRI TALDEAK HOGEITA BOST URTE BETE ZITUEN. Hogeita bostgarren urteurrena ospatzeko maiatzaren zehar hainbat ekitaldi antolatu zituzten. Maiatzaren 12an ibilaldi neurtua izan zen. Ana Belen Murua eta Montserrat Genobak osatzen zuten bikotea izan zen irabazlea. Bigarren postuan, berriz, Jose Manuel Zinkunegi eta Ventura Murillo bikotea iritsi zen, eta hirugarrenean Pello Olasagasti eta Rikardo Zaldia.

Maiatzaren 23an marrazki eta margo lehiaketa izan zen, eta ondoren bertso saioa. Lehiaketaren irabazleak Xabier Lertxundi, Aurora Arbesú, Alex Baylin, Ignacio Arbesú, Santos Carretero, Patxi Sarasua, Santos Uranga eta Manuel Ruiz izan ziren. Bertso saioan Manuel Lasarte, Patxi Etxebarria, Igarzabal, Arozamena, Garmendia eta Arregi bertsolariak aritu ziren.

Maiatzaren 26an Kukuarri eguna ospatu zuten. Ohi bezala, meza izan zen eta, gainera, txistulariak, erromeria eta aurreko egunetan izandako lehiaketetako sariak banatu zituzten.

NAZIOARTEKO VIESTROPADAK. Ekainaren 23an seigarren aldiz nazioarteko estropadak izan ziren Orion. Giroa aparta izan zen, eta bai

partehartzaileak, bai ikusleak eta baita antolatzaile eta herritar guztiak ere ezin gusturago azaldu ziren. Atzerriko partehartzaileak Frantzia, Italia, Ingalaterra, Alemania eta Poloniatik etorri ziren. Estropada nagusian, zortzikoa, Cambridgek irabazi zuen eta Orio bigarren izan zen, zortzi segundura, hirugarren postuan Oxford sartu zen Oriotik ehuneneko batera, eta laugarrenean Italia.

Bikoan Alemaniak irabazi zuen eta Orio (Olasagasti, Solaberrieta) bigarren izan zen.

Skiffean Poloniako Bromek izan zen irabazlea eta Korta bigarren. Javier Puertas laugarren postuan iritsi zen.

SAN PEDROAK. Orain dela 25 urte hauxe izan zen San Pedro eguneko festa-programa:

- 8:00etan: Esnadeia
- 9:00etan: Buruhandi eta erraldoiak
- 10:00etan: Pelotg partiduak frontoian
- 16:30etan: Plater tiroketa
- 19:00etatik 2:00etara dantzaldia Pocker taldearekin.

TXUNGURA LASOTZEA AIAN. Ekainaren 10ean Aia jendez gaitezka egon zen txungurajasotzaileak ikusteko, Aiako Aranguren baserriko Larrartek eta Erriberatxo baserriko Jose Manuel Elizalde desafioa jokatu baitzuten. Proba egiteko Arangurenak hamabost minutu izan zituen eta Erriberatxok hogeita bi. Denbora gehiago zeukanez, Erriberatxok irabazteko Arangurenak halako bi eta bat gehiago jaso behar zuen. Arangurenak 29 jasoaldi egin zituen eta Erriberatxok 32, beraz Arangurenak eskuratu zituen jokoan zeuden 100.000 pezetak.


Juan Albizu
elektrogailuak

CARFRA Markako
sukaldeko
altzariak!

Abeslari kalea, 6
Ifnoa: 943 83 12 49

JUANTXO
harategia

Herringo txekarra.
Especialitate: tripuak, ornika,
etxeko produktua...

Ifnoa: 943 83 18 37

Carmen


Arraindegia

Ifnoa: 943 83 05 37

ANARR



IBAI-ONDO, 2 - Tel.: 943 83 21 60

DORRONSORO

JANARIDENDA



IRADI


AFORULARITZA

Aita Lortuñak, 33 Telefon 943 13 46 96

DANNY
BOUTIQUE

Zure gustoko arranoa

Estropalarri kalea, 12 - Tel. 943 13 28 16

JAIOAKOAK

ORION

Eneko Benito Etxeberria, ekainaren 3an.

AIAN

Jure Akbal Lasa, irailaren 30ean.
Narcis Ezoginre Iribegun, ekainaren 30an.

HILDAKOAK

ORION

Rivita Etxabe Oartzabal, ekainaren 30an.
67 urte.
Manuela Aiziti Agirretxokio, Ekainaren 30an.
75urte.

AIAN

Guinesen ez da heriotza izan.

TESTIMONIAKI



Ainhoa Iribar eta Miguel Angel Sanz

Aurten azken KARKARA arte ez dugu ezkontzako argazkirik argitaratu: lotsati alaeanak! Gezurra dirudi. Berezia da foto hau: gure banatzailea delako senargaia eta, gainera, andre-gaiari meza kantatzera SALATXO korua joan zelako. Hortxe dituzue denak elizako atarian.

Zuek ere zuen ezkontzako argazkia — edo seme-alaba jaioberriarena — txoko honetan argitaratzea nahi baduzue, bidali eta jarriko dugu. KARKARAREN buzoian utz dezakezue edo, bestela, taldekoren bati eman. Lehenbizi ailegatu zaigunak izango du lehentasuna.

EZKONDUTAKOAK

ORION

Miguel Angel Sanz eta Ainhoa Iribar, ekainaren 30ean.
Eneko Prieto eta Miren Karmele Okten, ekainaren 10an.
Manuel Ferrera eta Mari Jose Arriola, ekainaren 10an.
Itxal Uranga eta Margari Azkue, ekainaren 26an.

AIAN

GUARDIAKO BOTIKAK

UZTAILA

1,2, 3 eta 4an
Lasa
5ean Barrenetxea
6an Uranga
7an Azaldegi
8an Zulaika
9an Olaizola
10 eta 11an
Mutiozabal
12an Uranga
13an Azaldegi
14an Zulaika
15ean Olaizola
16an Mutiozabal

17 eta 18an
Barrenetxea
19, 20, 21, 22,
23, 24 eta
25ean Lasa
26an Zulaika
27an Olaizola
28an Mutiozabal
29an Barrenetxea
30ean Uranga
31ean Olaizola

HELBIDE ETA TELEFONOAK

AZALDEGI: Urdemeta kalea, 8. 943 33 31 85
ZABALTE
BARRENETXEA: Gipuzkoa kalea, 17. 943 83 23 98
ZABALTE
LASA: Herriko plaza. 943 83 09 36 Oñati
MUTIOZABAL: Kale Nagusia, 12. 943 83 29 70
ZABALTE
OLAIZOLA: S. Frantzisko kalea, 16. 943 33 39 34
ZABALTE
ZULAIKA: Baskala kalea, 41. 943 33 39 94
ZABALTE
URANGA: Ziguñada kalea, 17. 943 33 40 19
ZABALTE

Orioko Ogia

ORIOGI

OPIL OKINDEGIA
Frantziako ondoan
Ifreoa: 943 83 01 89

OZIL OLIATEGIA

DONIBAIENE

Abeslari, 4 - Tel: 943 13 41 70

Tragoxka
Pub

Arizaga, 11
☎ 943 33 08 25

NIRE AINHOA

Oriotarrak, gertu baina urrun

KARKARAK hamar urte bete ditu. Hamar urte, 83 ale. Hamarka gertaera, salaketa (fotokopiatuta kaleratutako zazpigarrena tartean), poztasun, akats, izerdi, estuasun, esker on, ustekabe, mesprezu, ordu, kalabaza, zurrumurru... KARKARAren historia bukkia da, Orioren historia bera neurri batean. *Orión oriotar batzuk oriotar guzientzat egindako Orión buruzko kazeta.* Hainxe definitu zuten KARKARA 1989ko ekainean abiarazi zutenek lehen editorialan.

Aldizkariaren irekitasuna ere azpimarratu zuten lehen ale hartan. *Ahalegin honetan aldizkari irekia eskaini nahi genuke, ahalki eta zabalera, oriotar guztiak kabitzeko modukoa. Eta gehienon intereseko gairez bete nahi dugu, beraz, zer esan badaukanak badu orain non esan ere, gure atek guzientzat irekiak baitaude.*

Komeni da lehen ale hartan esanak gogoraraztea, Orió, oriotarrak eta KARKARA bera asko aldatu diren arren, bai baitirudi hamar urte eta 83 aleren ostean KARKARAren atek ibaita daudela. Izan ere, oso jende gutxi jotzen du KARKARAra kezka, salaketak, albisteak, ekitaldiak, proposamenak, kezak edo esker onak azaltzera.

Komunikabide bat gara, baina baina komunikabidea. Herri aldizkaria gara, herrikoa, gertukoa (hala izan beharko luke behintzat). Baina, zori-barrerez, herri txikia izan arren, gure artean karkara estuak baino ez izan arren, sarritan abentidazabalek urruntzen gaituzte.

Beraz, komunikazioa bienetakoa izango bada, mesedez parte hartu KARKARAN, KARKARA, askok besterik uste badute ere, guztiona baita. Guztiona eta guztiontzat.

JAKES GOIKOETXEA

KANPOAN daudenak



Ainhoa Zumeta Mendizabal

Ainhoa Zumeta Mendizabal, Orión jaio zen orain dela 20 urte. Lehenengo urtean, Magisteritzako ikasketak hasi zituen Donostian, atzerriko hizkuntzako espezialitatean. Ikasturtea bukatu ondoren, bere ingeles-maila hobetzea erabaki zuen eta, horretarako onena, hizkuntza hori hitz egiten den lurralde batera joatea zela iruditu zitzaion. Horrela, Ingalaterrara -au-pair joatea erabaki zuen pare bat hilabeterako. Familia ere bilatu zuen, baina hark bederatzil hilabete egoteko baldintza jarri zion eta hori dela eta, urte batez ikasketak utzi, eta ingelesa ikasteko aprobetxatzea erabaki zuen.

Urriaren 1ean abiatu zen Orióntik eta Margate izan zen bere helmuga. Lehenengo bi hilabete eta erdian, etxeko lanak egiteaz gain, ingeles eskolak hartzen zituen goizero lau orduz. Ondoren, gabonetan 3 aste pasatzera etorri zen. *Segituan pasa zitzaizkidan 3 asteak— esan digu Ainhoak— Han pasatako bi hilabete eta erdiak ere*

“
Londreseko
merkatu
batean
nengoela,
bonba abisua
eman zuten,
eta ez zidan
inpresio
handiegirik
egin.”

azkar pasa zitzaizkidan, baina Gabonetatik bueltan, ez nindoa horren gustura, beste 6 hilabete eman behar nituelako kanpoan.

Ondoren, First Certificate esaminerako prestatu zen eta baita ateratu ere.

Guk, hango bizimoduagatik galdetu diogu, *Margate Orioren antzeko herri bat da, baina, nire ustez, hango bizimodua hotzagoa da, bizitza goizez egiten da han eta arratsaldeko seivetatik aurrera inor ez dabil kalean, hutsik gertzen dira. Bestalde, bertako jenderik ez duzu ia batera ezagutzen, zaila da haiekin kontaktatzea.*

Esperientzia bezala, oso positibotzat jotzen du Ainhoak egonaldia hau. *Ingelesa ikasteaz gain, nire burua hobeto ezagutzen lagundu dit, eta batez ere, nire kontura bizitzen. Azkenik, berri ere noizpait bueltatuko dela esan digu, baina bere kontura edota ikasketak burutzeko pasagradoren bat egitekotan.*

KELER
GURE HERRIKO GARAGARDOA

Itsas *onda*
JATETXEA RESTAURANTE
Eguneroko menuak
Kaia kalea, 7 - Tfno. 943 13 11 79 - 20810 ORIO

"AZPEITIAN URKATU ZUTEN BERE AITA HIL ZUEN JOSE TEJERIA"

Sei mila lagun bildu ziren hiltzen ikustera

Azpeitiko kartzela eta epai Ategi zaharra 1981ean bota zituztenean kartzela hartan urkatu zuten azken gizonaren historia azaldu zen Deian. 1900an, Aiako Muatz baserriko Jose Tejeriak bere aita, baserriko nagusia, tiroz hil zuen. Jendaurrean urkatu zuten hura eskarmenturako urte horretan. Orduko egunkariak diotenez, 6.000 lagun bildu omen ziren kartzela aurrera.

Gertaera hori zela eta Joan Mari Zubizarreta 'Etxeberri- txo' bertsolariak bertso pape- rak argitaratu zituen eta hu- rrengo azoka egunean kanta-

tu eta zabaldu. Sei mila ber- tso-paper arrapazka banatu omen ziren.

Muatz ondoko Iturriotzen gari jotzen ari ziren gizonak tiro hotsa entzun zuten eta ihesi abiatu zen norbaiten erra- inua ikusi. Baina ilunbista iza- nik, ez zuten ezagutu. Berta- ratu eta Muazko nagusi zaha- rra aurkitu zuten lurrean, he- rio larrian. Hiltzaileak hiltzat utzi bazuen ere, *semeak galdu nan* esateko hainbat ezaguera bazeukan artean. Joxe Teje- riak, bera kanpoan zela nor- baitek aita hil zuela adierazte- ko, Donostiara aldegin zuen,

abiada bizian. Azpeitian ent- zun izan denez Oriora oinez jaitsi eta han zaldia harturik Igeldon barrera joan omen zen Parte Zaharreko 'Sebasto- pol' ostatura, *Inor nere gal- dezka azaltzen bada, esan bi egun daramatzadala bemen* esateko agindu omen zion ostalariari.

Baina halako batean goar- dazibilak sartu eta preso era- man zuten. Juezaren aurrean, nahiz gogor ukatu, gezurrak ez zion balio izan, aita garbi salatu baitzuen bere semea, hiltzerako.

Azpeitiko kartzela horre- tatik ihes egiten ere alperrik

hasi zen. Andreak eramandako arto-erre handiaren barruan pasa zion limarekin leihoko burniak ia ebakirik zituela kar- tzeleroak harrapatu egin zuen. Donostiara eramane zuten eta urte eta erdiren burura bizia kentzeko sententzia eman. 1900garren urteko urtarrila- ren 16an urkatu zuten, goize- ko 8etan aita Aizpuru jesuita- rekin aitortu ondoren. Epai- tegi ondoko soro eta zelaiak jendez heterik omen zeuden. Lehen esan dugunnez, 6.000 lagun bildu ziren, orduko egunkarien kalkulutan.

BERTSOAK*

- | | | | | |
|---|---|--|--|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Josu Tejeria naiz
au nere grazia,
Gipuzkoako Aian
jaio ta azia;
tiroz aita ill nuan,
horra desgrazia,
publikatzera nua
asunto guztia. | Deabruak animua
eman biotzera,
tiroz atrebituba
nere aita iltzera:
Donostiara gero
zerbait ekartzera,
egin nuen okerra
disimulatzer. | Gizonak aita zuten
aita bizirik,
O, semeak galdu nau!
berak esanikan;
gurasubak etzuben
esan gezurrikan,
gorputza ill da anima
juan mundutikan. | Paperian jarria
aldez aurretikan,
aitari zenbat eman
señalaturikan;
eske ari zan beti
aldamenetikan,
gure enredo danak
sortubak ortikan. | Aitak eskatzen ziran
legez eta bidez,
egiten nion da
agindu ta eman ez;
buru dana betia
pensamentu txarrez,
tirua eman nion
dirubaren orde. |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Soladadu armadunak
lotu kurioso,
baita eramane ere
Azpeitira preso;
deklarazio txarrak
egita nik oso,
libratzeko bear
gezurra preziso. | Aurrena egon nintzan
uka fuertia.
salatzallia pranko
bazan bitartian:
gero aitortu nuen
egunen hatian,
gezur guziak ziran
neretzat kaltian. | Azpeitiatik juan
Donosti aldera,
Gipuzkoako buru
dan tribunalera;
akusatube nintzan
Judasen legera,
gezurrak balio ez,
neretzat galera. | Gaizki egin nuela
ondo damutzen zat,
au eskarmenturako
beste guzientzat;
mundutan ez da izan
oraindikan beintzat
ume bat txarragorik
gurasobarentzat. | Donostian artuba
nintzan albistia
posible etzala neri
bizirik uztia:
ai ura orduko
lastima tristia!
etzan alegratuko
nere emazia! |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| Donostiatik giñan
Azpeitira etorri,
bost guardiarekin
kotxian ekarri!
kartzelan sartu ta an
nenguan larri,
sententia tristia
zuten irakurri. | Gaiztua izan banaiz
orra sujetatu,
sententzia orrek zian
biotza erdiratu;
Aita Aizpurrekin
gogoz konfesatu,
egindako okerrak
danak eskusatu. | Pauso bat eziñ eman
nuan ezergatik
bi lagun baintuban
beso banatatik;
urkamendira juan
giñan kartzelatik,
barrerua begira
zeguan atzetik. | Urkamendian nintzan
eserita jarri,
nere entrañak zeuden
estu eta larri;
bizia eman bear
oso lotsagarri,
au beste guzientzat
eskarmentagarri. | Barkaziva nuan
azkena eskatu,
zergatik egiñ nuen
lenago pekatu;
orregatik bear det
orain nik urkatu,
Jaungoikuari arren
nintzat erregutu! |

*Albistea eta bertsoak Etxetako amona Inazi Ibagurennek eman dizkigu

*Guztira 17 bertso idatzi zituen Etxeberri txok, guk horietatik 15 aukeratu ditugu.



Eskurtsioa Iparraldera

Oriko neska hauek Iparraldera joan ziren eskurtsioan 1962an. Hango kobazulo batean atera zuten honako argazkia.

LEHIAKETA

- 1.- Argazkian azaltzen diren guztien izen-abizenak.
- 2.- Zenbat boto lortu zituen PPk Oriko Udal hauteskundeetan?

Erantzunak irailaren 24rako bidali behar dizkiguzue, helbide honetara: KARKARA aldizkaria Ezetz ezagutu! lehiaketa, Herriko plaza, 1 (Udaletxe atzeko karkara). Asmatzaileen artean afari bat zozketatuko dugu. Afaria itsas Ondo jatetxean izango da.

AURREKO IRABAZLEA

Nagore Aparicio izan da. Hauek dira eman zizkigun erantzunak: Lehen galdera: Teresa Loidi, Maria Aldaz eta Antonia Iñarra. Bigarren galdera: PP.



Eguneroko menuak

Kaia kalca, 7 · Tfno. 943 13 11 79 · 20810 ORIO (Gipuzkoa)

KARKARA

Karkararen laguntzaile izan nahi dut

Izen-deiturak:.....

Helbidea:.....

Kodea:..... Herria: Telefonoa.....

KARKARA aldizkariaren laguntzaile izan nahi dut, eta prest nago KARKARari urtero 2.500 PTako laguntza emateko. Hauek dira nire kontu korronteko datuak:

entitatea

sukurtsala

KD

kontu zenbakia

KARKARA ALDIZKARIA, Herriko plaza, 1 20810 ORIO Tel.: 943 83 15 27

